

***BaByliss*PRO®**



CRIMP 15

Pince à gaufrer

Crimping iron

ЩИПЦЫ ДЛЯ ГОФРИРОВАНИЯ

EP TECHNOLOGY 5.0

BAB2310EPCE - C116c

FRANCAIS

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

Pince à gaufrer Plaques 15 mm EP TECHNOLOGY 5.0

Il s'agit d'un procédé très technique, similaire à celui utilisé en bijouterie. Ce procédé consiste en l'obtention d'une couche de particules métalliques par électrogalvanisation.

Encore moins de friction pour encore plus de douceur sur les plaques.

Aucun agent chimique pour une résistance aux hautes températures encore renforcée. Une homogénéité de la chaleur sur toute la surface des plaques.

Plaques :

- 3 x plus dures & plus résistantes
- 3 x plus lisses
- Haute résistance aux produits chimiques
- Résultat parfait & de longue durée
- Chevelure respectée et sublimée

Volume & mini gaufres

Cet appareil est l'outil idéal pour créer du volume à la racine et donner un gonflant exceptionnel, même aux cheveux les plus fins.

Il peut aussi être utilisé pour donner volume et corps aux cheveux

en gaufrant l'entièreté de la chevelure ou accentuer le contraste en ne gaufrant que quelques mèches.

CARACTÉRISTIQUES

- Plaques EP TECHNOLOGY 5.0
15mm x 90mm
- 3 niveaux de réglage de la température : 140°C - 170°C - 200°C
- Interrupteur marche/arrêt avec témoin de mise sous tension
- Arrêt automatique après 72 minutes
- Verrouillage pour un maintien des plaques fermées
- Cordon rotatif 2.70 m

UTILISATION

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

- Branchez l'appareil et appuyez sur le bouton. Le témoin lumineux s'allume.

A la première utilisation, il est possible de constater une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.

- Sélectionner la température désirée grâce au sélecteur de température. De manière générale, il est recommandé de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer. Chaque type de cheveux étant différent, il est recommandé

d'utiliser la position « ● » lors de la première utilisation. Lors des utilisations suivantes, il sera alors possible d'augmenter progressivement le réglage si besoin.

Voir le tableau ci-dessous à titre indicatif :

Température	Type de cheveux
● (140°C)	Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés
●● (170°C)	Cheveux normaux, colorés et/ou ondulés
●●● (200°C)	Cheveux épais et/ou frisés

Pour donner du volume

Quelques astuces avant de commencer.

- Commencer par le sommet de la tête et gaufrer uniquement les mèches du dessous. Celles du dessus prendront automatiquement du volume en adoptant le mouvement des mèches soulevées du dessous.
- De meilleurs résultats seront obtenus et le gaufrage à la racine tiendra plus longtemps si un coiffage soigneux de chaque mèche de cheveux est effectué avant d'en gaufrer la racine.
- Séparer une mèche de cheveux d'environ 5 cm, la placer entre les

plaques juste à la racine et fermer l'appareil. Maintenir l'appareil fermé en appuyant environ 1-2 secondes. Ce temps est suffisant pour obtenir le décollage de racine et le volume souhaités.

- Utiliser l'appareil uniquement à la racine et attendre que la mèche ait refroidi avant de répéter le même geste sur la même mèche.
- En fin de coiffage des racines, brosser ou peigner les cheveux, les vagues générant le volume seront moins apparentes.

Pour gaufrer

Quelques astuces avant de commencer.

- Pour obtenir un effet plus marqué, laquer préalablement la mèche et maintenir l'appareil fermé un peu plus longtemps.
- Pour obtenir un résultat optimal, travailler sur cheveux raides ou préalablement lissés.
- Travailler toujours sur cheveux secs. Séparer une mèche de cheveux et la placer entre les plaques, puis fermer l'appareil. Maintenir l'appareil fermé en appuyant environ 15 secondes. Relâcher puis reprendre le long de la mèche en se guidant sur la dernière vague obtenue.

Travailler toujours des racines vers les pointes. Laisser les mèches refroidir totalement avant toute manipulation.

Après utilisation, appuyer sur le bouton O/I et débrancher l'appareil et le laisser refroidir.

Attention! Au cours de chaque gaufrage, il est possible d'entendre un grésillement ou de percevoir un dégagement de fumée. Ceci peut être dû à l'évaporation de sébum, d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou dû à l'excédent d'eau qui s'évapore des cheveux.

- Fixer le gaufrage à l'aide d'un léger voile de laque ou une noisette de mousse, mais ne surtout pas brosser les cheveux.

Arrêt automatique

En cas de non-utilisation prolongée au-delà de 72 mn, un système d'arrêt automatique (auto shut-off) permettra à l'appareil de s'éteindre; cette option augmente la durée de vie de l'appareil et offre une parfaite sécurité.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE GAUFREUR

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.
- Ranger l'appareil les plaques fermées pour les protéger. L'appareil peut être rangé en toute facilité en le maintenant fermé grâce à son système de verrouillage exclusif, sans avoir à enrouler le cordon autour de l'appareil.

ENGLISH

Please carefully read the safety instructions before using the appliance.

Crimping iron 15 mm EP TECHNOLOGY 5.0 plates

This is a very technical process similar to what is done in jewelry resulting in a micrometric metallic coating obtained by electroplating, avoiding friction on hair for even more smoothness, containing no chemical agents for better resistance to high-heat and providing even heat distribution all through the plates.

Plates:

- 3 x harder & longer lasting
- 3 x smoother
- Hard-wearing to chemicals
- Lasting & perfect results
- Hair respected & sublimated

Volume & mini crimp

This is the perfect tool to get that extra volume and a lift from the scalp; even thin hair looks incredible full after using it.

It can also be used to crimp all of the hair to add volume and body to it or crimp only a few sections to accentuate the contrast.

FEATURES

- EP TECHNOLOGY 5.0 plates 15 x 90mm
- 3-positions temperature selector: 140°C - 170°C - 200°C
- On/off switch with indicator light
- Locking system to keep the plates closed
- Automatic shut-off after 72 minutes
- 2.7 m swivel cord

USE

Before using, read the safety precautions at the end of the booklet. Plug in the crimper and press the button, the indicator light comes on.

The first time the unit is used, a little steam and a particular odor may be noticed: this is common and will disappear the next time the unit will be used.

- Select the desired temperature using the temperature control. Generally, we recommend the unit be set to a lower temperature for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for curly, thick and/or difficult to style hair. Every hair type is different, so we recommend to use position « ● » the first time. The setting can be increased gradually over the next uses if necessary.

Use the table below as a guide:

Temperature setting	Hair type
● (140°C)	Fine, bleached and/or damaged hair
●● (170°C)	Normal, coloured and/or wavy hair
●●● (200°C)	Thick and/or very curly hair

Give volume

Some tips before starting.

- Start with the top of the head and only crimp the bottom layer. The top layer will automatically get the volume when the rest of the hair is treated.
- The best result will be gotten and the crimping at the roots will last longer if the hair sections are slightly back combed before the unit is used.
- Take a hair section of approximately 5 cm, spread it between the plates close to the roots and close the appliance. Press for 1-2 seconds. This time is enough for desired lift from the scalp and extra volume.
- Use the unit close to the hairline. If it is needed to repeat the same hair section, wait until the hair has cooled off.
- Brush or comb the hair after ended styling, this will make the waves less visible.

Crimp

Some tips before starting.

- For a more marked effect, first mist the section with hairspray and hold the unit closed for a little longer.
- For best results, work on straight hair or hair that has first been straightened.
- Work with dry hair. Take up a section of hair, place it between the plates and then close the plates. Hold the unit closed for about 15 seconds. Release, and then take up the next part of the section using the last wave as a guide. Always work from the roots to the tips.

After use, press the O/I button and unplug the appliance. Allow to cool before storing away.

- Note! While crimping some sizzling might be heard and some steam noticed. This could be because of evaporation of the sebum, some residual hair products (leave-in hair care, hairspray, etc.) or excess water that is evaporating from the hair.
- Give hair the final touch. Set the final result with a light misting of hairspray or a little mousse, but certainly do not brush the hair.

Automatic shut off

If the unit remains unused for longer than about 72 minutes, the auto shut-off will turn the unit off; this option increases the life of the unit and provides greater safety.

CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR CRIMPER

- Unplug the unit and allow it to cool completely.
- Clean the plates using a soft, damp cloth, without detergent, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.
- Store the appliance with the plates pressed together to protect them. You can then store your crimper effortlessly by keeping it closed using its exclusive locking system. This way you will not need to wind the cord around the crimper to keep the unit closed.

DEUTSCH

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

Kreppseisen Platten 15 mm EP TECHNOLOGY 5.0

Es handelt sich um ein äußerst technisches Verfahren, das ähnlich auch für Schmuck verwendet wird. Dabei wird durch Elektro-Galvanisierung eine Schicht aus Metallpartikeln aufgebracht. Noch weniger Reibung für eine noch glattere Oberfläche der Platten.

Keine Chemikalien für noch größere Widerstandsfähigkeit gegenüber hohen Temperaturen. Gleichmäßige Verteilung der Hitze über die gesamte Oberfläche der Platten.

Platten:

- 3 x härter und robuster
- 3 x glatter
- große Widerstandsfähigkeit gegenüber Chemikalien
- perfektes und langanhaltendes Resultat
- schon das Haar und verleiht ihm Glanz

Volumen und Mini-Wellen

Dieses Gerät ist ideal für eine außergewöhnlich starke Volumengabe am Haaransatz, selbst bei sehr dünnem Haar.

Es eignet sich auch, um dem Haar Substanz und Volumen zu verleihen, indem man entweder das gesamte Haar kreppt oder nur einige Strähnen, um den Kontrast zu betonen.

MERKMALE

- Platten EP TECHNOLOGY 5.0 15 mm x 90 mm
- 3 Temperatureinstellungen: 140°C – 170°C – 200°C
- Ein/Aus-Taste mit Betriebsanzeigeleuchte
- Automatische Abschaltfunktion nach 72 Minuten
- Verriegelung, um die Platten geschlossen zu halten
- Drehkabel 2.70 m

GEBRAUCH

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an und betätigen Sie den Schalter. Die Anzeigeleuchte leuchtet.

Möglicherweise nehmen Sie beim ersten Gebrauch eine leichte Rauchentwicklung und einen seltsamen Geruch wahr: Dies geschieht häufig und wird bereits beim nächsten Gebrauch nicht mehr vorkommen.

- Gewünschte Temperatur mithilfe des Temperaturreglers wählen. Generell empfiehlt es sich, für feines, ausgebleichtes und/oder strapaziertes Haar eine niedrigere Temperatur zu wählen, und eine höhere Temperatur für krauses, dickes und/oder schwer

frisierbares Haar. Da jeder Haartyp unterschiedlich ist, empfiehlt es sich, beim ersten Gebrauch die Stufe „●“ zu wählen. Danach kann die Einstellung gegebenenfalls schrittweise erhöht werden. Die unten stehende Tabelle dient als Orientierungshilfe:

Temperatur	Haartyp
● (140°C)	Feines, ausgebleichtes und/oder strapaziertes Haar
●● (170°C)	Normales, koloriertes und/oder gewelltes Haar
●●● (200°C)	Dickes und/oder krauses Haar

Um Volumen zu verleihen

Einige Tipps, bevor Sie beginnen.

- Beginnen Sie am Oberkopf und krepfen Sie nur die darunterliegenden Strähnen. Die oberen Haarsträhnen erhalten automatisch Volumen, indem sie die Bewegung der angehobenen unteren Strähnen annehmen.
- Noch bessere Resultate und einen längeren Halt der am Haaransatz gekrepften Strähnen erhalten Sie, wenn Sie jede Haarsträhne sorgfältig frisieren, bevor Sie sie am Haaransatz krepfen.
- Teilen Sie eine ca. 5 cm breite

Haarsträhne ab, legen Sie diese direkt am Haaransatz zwischen die Platten und schließen Sie das Gerät. Das Gerät 1-2 Sekunden zusammendrücken. An diese Zeit reicht, um das Haar am Ansatz anzuheben und das gewünschte Volumen zu erzeugen.

- Verwenden Sie das Gerät nur am Haaransatz und warten Sie, bis die Strähne abgekühlt ist, bevor Sie den Vorgang an derselben Strähne wiederholen.
- Nachdem Sie den Haaransatz zu Ende bearbeitet haben, bürsten oder kämmen Sie das Haar, damit die das Volumen erzeugenden Wellen weniger sichtbar sind.

Um Wellen zu erzeugen

Einige Tipps, bevor Sie beginnen.

- Um eine stärkere Wirkung zu erzielen, die Strähne zunächst mit Haarlack einsprühen und das Gerät etwas länger zusammendrücken.
- Für optimale Resultate sollten Sie das Gerät auf glattem oder zuvor geglättetem Haar verwenden.
- Das Gerät immer auf trockenem Haar verwenden. Eine Strähne abteilen, diese zwischen die Heizplatten legen und dann das Gerät schließen. Das Gerät 15 Sekunden zusammendrücken. Lösen und weiter unten an der Strähne wieder ansetzen, indem Sie sich an der zuletzt erzeugten Welle orientieren.

Immer vom Haaransatz in Richtung Spitzen arbeiten. Lassen Sie die Strähnen immer vollständig

abkühlen, bevor Sie sie erneut bearbeiten.

Nach dem Gebrauch, die Taste I/O betätigen, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

Achtung ! Bei jedem Kreppvorgang nehmen Sie möglicherweise ein Knistern oder eine Rauchentwicklung wahr. Dies kann daran liegen, dass Talg oder Rückstände von Haarprodukten (Pflegemittel, die nicht ausgespült werden, Haarlack, ...) oder im Haar enthaltene Feuchtigkeit verdunsten.

- Die Wellen mit einem Hauch von Haarspray oder etwas Frisierschaum fixieren, das Haar aber keinesfalls bürsten.

Automatische Abschaltfunktion

Wenn das Gerät länger als 72 Min. nicht in Gebrauch ist, wird es durch die automatische Abschaltfunktion (Auto-Shutoff) abgeschaltet; dadurch wird die Lebensdauer des Geräts verlängert und absolute Sicherheit ist gewährleistet.

REINIGUNG UND PFLEGE IHRES KREPPEISENS

- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren. Die Platten nicht abkratzen.
- Schließen Sie die Heizplatten, um diese zu schützen, bevor Sie das

Gerät verstauen Dank der ausgeklügelten Verriegelungsfunktion kann das Gerät ganz einfach geschlossen verstaut werden, ohne dass das Kabel um das Gerät gewickelt werden muss.

NEDERLANDS

Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !

Wafeltang Platen 15 mm EP TECHNOLOGY 5.0

Het is een zeer technisch proces, vergelijkbaar met het proces dat gebruikt wordt voor sieraden. Tijdens dit proces wordt er door elektrogalvanisatie een laag metalen deeltjes gemaakt.

Nog minder wrijving voor nog zachtere platen.

Geen chemische stoffen voor een nog betere bestendigheid tegen hoge temperaturen. De warmte wordt gelijkmatig verspreid over het oppervlak van de platen.

Platen:

- 3 x harder en sterker
- 3 x gladder
- Hoge bestendigheid tegen chemische producten
- Perfect en langdurig resultaat
- Het haar wordt zacht behandeld voor een verfijnd resultaat

Volume & miniwafelkrullen

Dit apparaat is het ideale hulpmiddel om volume te creëren vanaf de wortel, voor een uitzonderlijk vol resultaat, zelfs bij dun haar.

Het apparaat kan ook worden gebruikt om het hele haar volume te geven door alle lokken wafelkrul-

len te geven of om een paar contrasterende lokken met wafelkrullen te maken.

EIGENSCHAPPEN

- Platen met EP TECHNOLOGY 5.0
15 mm x 90 mm
- 3 niveaus om de temperatuur op in te stellen: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Aan-uitschakelaar met controlelampje bij stroomaansluiting
- Automatische uitschakeling na 72 minuten
- Vergrendeling om de platen gesloten te houden
- Draaisnoer 2,70 m

GEBRUIK

Raadpleeg vóór gebruik de veiligheidsinstructies.

- Stop de stekker in het stopcontact en druk op de knop. Het indicatielampje licht op.

Het is mogelijk dat u een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur waarneemt bij het eerste gebruik. Dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.

- Kies de gewenste temperatuur met behulp van de temperatuurkeuzeknop. Over het algemeen is het aan te raden een lagere temperatuur te kiezen voor fijn, ontkleurd en/of gevoelig gemaakt haar, en een hoge temperatuur voor gekruld, dik en/of moeilijk te kappen haar. Ieder haartype is anders, daarom wordt het aanbevolen om bij het eerste gebruik de stand '●' te gebruiken.

Tijdens een volgend gebruik kunt

u de temperatuurstelling verhogen als dat nodig is. Zie de tabel hieronder voor een indicatie:

Temperatuur	Haartype
● (140°C)	Fijn, ontkleurd en/of overgevoelig haar
●● (170°C)	Normaal, gekleurd en/of golvend haar
●●● (200°C)	Dik en/of gekruld haar

Om volume te geven

Een paar tips voordat u begint.

- Begin boven op het hoofd en bewerk alleen de onderste lokken. De bovenste lokken krijgen automatisch volume doordat ze de beweging van de onderste lokken overnemen.
- Zo verkrijgt u de beste resultaten. Wafelkrullen vanaf de wortel blijven langer zitten als iedere haarlok van tevoren lichtjes te-gengekamd is.
- Neem een haarlok van ongeveer 5 cm, plaats deze met de wortel tussen de platen en sluit het apparaat. Houd het apparaat 1-2 seconden gesloten. Dit is lang genoeg om de haarlok vanaf de wortel te liften voor het gewenste volume.
- Gebruik het apparaat alleen bij de haarwortel en wacht totdat

de lok is afgekoeld voordat u het apparaat opnieuw op dezelfde lok gebruikt.

- Borstel of kam het haar na de behandeling. Zo worden de wafelkrullen die voor volume zorgen minder zichtbaar.

Om wafelkrullen te maken

Een paar tips voordat u begint.

- Voor een goed zichtbaar resultaat kunt u van tevoren wat haarlak gebruiken op de lok en het apparaat iets langer gesloten houden.
- Voor een optimaal resultaat gebruikt u het apparaat op steil of van tevoren ontkruld haar.
- Werk altijd op droog haar. Kies een pluk haar, plaats deze tussen de platen en sluit het apparaat vervolgens. Houd het apparaat 15 seconden gesloten. Laat los en ga verder over de hele lengte van de lok, volg hierbij de laatste wafelkrul op de lok.

Werk altijd van de wortels naar de punten toe. Laat de lokken volledig afkoelen voordat u ze verder in model brengt.

Druk na gebruik op de knop I/O, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Opgelet! Tijdens het wafelkrullen is het mogelijk dat u wat gekraak hoort of wat rookontwikkeling waarneemt. Dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg of van restjes haarproducten (leave-in conditioner, haarlak enz.) of aan het vocht dat in het haar aanwezig is en verdampt.

- Houd de wafelkrullen mooi met een beetje haarlak of mousse. Kam het haar niet.

Automatische uitschakeling

Als u het apparaat langer dan 72 minuten niet gebruikt, treedt het systeem voor automatische uitschakeling (autoshut-off) in werking. Deze optie verlengt de levensduur van het apparaat en zorgt voor extra veiligheid.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD VAN UW WAFELTANG

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Reinig de platen met een vochtig en zacht doekje zonder schoonmaakmiddel om de kwaliteit van de platen optimaal te houden. Schrob de platen niet schoon.
- Berg het apparaat met de platen dichtgeknepen op om de platen te beschermen. Het apparaat kan gemakkelijk gesloten worden opgeborgen dankzij het exclusieve vergrendelsysteem, zo hoeft u het snoer niet rond het apparaat te wikkelen.

ITALIANO

Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

Piastra per frisé Piastre 15 mm EP TECHNOLOGY 5.0

Si tratta di un processo molto tecnico, simile a quello utilizzato dai gioiellieri. Questo processo consiste nell'ottenimento di un rivestimento di particelle metalliche tramite elettrodeposizione.

Assenza di attrito per una maggiore delicatezza sulle piastre.

Nessun agente chimico, per una maggiore resistenza alle alte temperature. Uniformità del calore su tutta la superficie delle piastre.

Piastre:

- 3 volte più dure e più resistenti
- 3 volte più lisce
- Elevata resistenza ai prodotti chimici
- Risultato perfetto e di lunga durata
- Capelli rispettati e sublimati

Volume e mini onde

Questo apparecchio è lo strumento ideale per conferire volume alla radice e creare un effetto volumizzante eccezionale, anche ai capelli più fini.

Può anche essere utilizzato per dare volume e corpo ai capelli ondulando l'intera lunghezza

della chioma o per accentuare il contrasto ondulando solo qualche ciocca.

CARATTERISTICHE

- Piastre EP TECHNOLOGY 5.0
15 mm x 90 mm
- 3 livelli di regolazione della temperatura: 140°C – 170°C – 200°C
- Interruttore On/Off con spia di accensione
- Spegnimento automatico dopo 72 minuti
- Sistema di blocco per mantenere le piastre chiuse
- Cavo girevole 2,70 m

UTILIZZO

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

- Collegare l'apparecchio ad una presa elettrica e premere il pulsante. La spia luminosa si accende.

Al primo utilizzo, è possibile constatare una leggera emissione di fumo e un odore particolare: è frequente e sparirà con il successivo utilizzo.

- Selezionare la temperatura desiderata grazie al selettore di temperatura. In linea generale, si raccomanda di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, decolorati e/o sensibili, e una temperatura elevata per capelli ricci, spessi e/o difficili da acconciare. Poiché ogni tipo di capello è diverso, si consiglia di utilizzare la posizione "●" al primo utilizzo. Durante gli utilizzi successivi, sarà possibile aumen-

tare progressivamente la regolazione, se necessario. A titolo indicativo, fare riferimento alla tabella sotto riportata:

Temperatura	Tipo di capello
● (140°C)	Capelli sottili, decolorati e/o sensibili
●● (170°C)	Capelli normali, colorati e/o ondulati
●●● (200°C)	Capelli spessi e/o ricci

Per conferire volume

Alcuni consigli prima di iniziare.

- Iniziare dalla sommità della testa e ondulare unicamente le ciocche in basso. Queste prenderanno automaticamente volume adottando il movimento delle ciocche sollevate dell'estremità inferiore.
- Per ottenere risultati migliori e far sì che l'ondulazione alla radice tenga più a lungo, effettuare un'acconciatura accurata di ogni ciocca di capelli prima di ondularne la radice.
- Separare una ciocca di capelli di circa 5 cm, inserirla tra le piastre proprio alla radice e chiudere l'apparecchio. Mantenere chiuso l'apparecchio premendo per circa 1-2 secondi. Questo tempo è sufficiente per ottenere il solle-

vamento della radice e il volume desiderati.

- Utilizzare l'apparecchio unicamente alla radice e attendere che la ciocca si sia raffreddata prima di ripetere l'operazione sulla stessa ciocca.
- Dopo avere terminato l'acconciatura delle radici, spazzolare o pettinare i capelli, le onde che generano il volume saranno meno evidenti.

Per un effetto frisé

Alcuni consigli prima di iniziare.

- Per ottenere un effetto più marcato, fissare precedentemente la ciocca mediante lacca e mantenere chiuso l'apparecchio un po' più a lungo.
- Per ottenere un risultato ottimale, agire sui capelli dritti o precedentemente lisciati.
- Agire sempre sui capelli asciutti. Separare una ciocca di capelli e inserirla tra le piastre, quindi chiudere l'apparecchio. Mantenere chiuso l'apparecchio premendo per circa 15 secondi. Rilasciare, quindi riprendere lungo la ciocca guidandosi sull'ultima onda ottenuta.

Operare sempre dalle radici verso le punte. Lasciare raffreddare completamente le ciocche prima di qualsiasi manipolazione.

Al termine dell'utilizzo, premere il tasto I/O, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.

Attenzione ! Nel corso di ogni applicazione, è possibile sentire uno sfrigolio o notare un'emissione di

fumo. La cosa può essere dovuta all'evaporazione del sebo, a un residuo di prodotto per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca...), oppure ad un eccesso d'acqua che evapora dai capelli.

- Fissare l'effetto frisé con un leggero strato di lacca o una noce di schiuma, ma soprattutto non spazzolare i capelli.

Spegnimento automatico

In caso di inutilizzo prolungato oltre i 72 minuti, un sistema di spegnimento automatico (auto shut-off) consentirà lo spegnimento dell'apparecchio; questa opzione prolunga la durata di vita dell'apparecchio e offre una perfetta sicurezza.

PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciare che si raffreddi completamente.
- Pulire le piastre con un panno umido e morbido, senza detersivi per non compromettere la qualità ottimale delle piastre. Non utilizzare materiali abrasivi sulle piastre.
- Riporre l'apparecchio con le piastre chiuse per proteggerle. L'apparecchio può essere facilmente riposto mantenendolo chiuso grazie all'esclusivo sistema di blocco, senza dover avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.

ESPAÑOL

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

Tenacillas

Placas 15 mm

EP TECHNOLOGY 5.0

Se trata de un proceso muy técnico, similar al empleado en joyería. Consiste en la obtención de una capa de partículas metálicas por galvanización.

Menor fricción para una mayor suavidad en las placas.

Sin agentes químicos para una resistencia a las altas temperaturas todavía mayor. Homogeneización del calor en toda la superficie de las placas.

Placas:

- 3 veces más duras y más resistentes
- 3 veces más lisas
- Alta resistencia a los productos químicos
- Resultado perfecto y de larga duración
- Cabello protegido y realizado

Volumen y mini ondas

Este aparato es la herramienta ideal para dar volumen a la raíz y aportar un ondulado excepcional, incluso para los cabellos más finos. También se puede utilizar para dar volumen y cuerpo ondulado todo el cabello o para acentuar el

contraste ondulado solo algunos mechones.

CARACTERÍSTICAS

- Placas EP TECHNOLOGY 5.0
15 mm x 90 mm
- 3 niveles de selección de temperatura: 140°C – 170°C – 200°C
- Interruptor de encendido/apagado con indicador de carga
- Apagado automático a los 72 minutos
- Sistema de bloqueo para mantener las placas cerradas
- Cable giratorio 2,70 m

MODO DE EMPLEO

Consulte las consignas de seguridad antes de usar el aparato.

- Enchufe el aparato y pulse el botón. Se encenderá el indicador luminoso.

Es posible que la primera vez que lo utilice perciba una emanación de humo y un olor particular. Es algo habitual que no volverá a ocurrir tras el primer uso.

- Seleccione la temperatura deseada con el selector de temperatura. Como norma general, se recomienda elegir una temperatura más baja para cabellos finos, decolorados o dañados y una temperatura elevada para cabellos encrespados, gruesos o difíciles de peinar. Cada tipo de cabello es diferente, se recomienda utilizar la posición « ● » durante el primer uso. En los usos siguientes se puede ir aumentando progresivamente la temperatura si es ne-

cesario. Véase la tabla siguiente a título indicativo:

Temperatura	Tipo de cabello
● (140°C)	Cabello fino, decolorado o dañado
●● (170°C)	Cabello normal, teñido u ondulado
●●● (200°C)	Cabello grueso o encrespado

Para dar volumen

Algunos trucos antes de empezar.

- Comience en la parte superior de la cabeza y ondule solo los mechones de la parte inferior. La capa superior ganará volumen automáticamente adoptando el movimiento de los mechones ondulados debajo.
- Se obtendrán mejores resultados y el ondulado de la raíz durará más tiempo si se realiza un peinado cuidadoso de cada mechón antes de ondular el cabello desde la raíz.
- Separe un mechón de unos 5 cm de ancho, colóquelo entre las placas cerca de la raíz y cierre el aparato. Mantenga el aparato cerrado presionando durante 1-2 segundos. Este tiempo es suficiente para que se levante el cabello desde la raíz y obtenga el volumen deseado.

- Use el aparato solo en la raíz y espere hasta que el mechón se haya enfriado en caso de que tenga que repetir la misma acción en el mismo mechón.
- Al final del proceso, cepille o peine el cabello para que las ondas que dan volumen sean menos visibles.

Para ondular

Algunos trucos antes de empezar.

- Para obtener un efecto más pronunciado, primero rocíe con laca el mechón y mantenga el aparato cerrado un poco más de tiempo.
- Para obtener el mejor resultado, trabaje sobre el cabello lacio o alisado previamente.
- Trabaje siempre con el cabello seco. Separe un mechón de cabello y colóquelo entre las placas, luego cierre el aparato. Mantenga el aparato cerrado presionando durante 15 segundos. Suéltelo y luego continúe por el mechón, guiándose por la última onda realizada.

Realice siempre el proceso de la raíz hacia las puntas. Deje que los mechones se enfríen completamente antes de manejarlos.

Después de su uso, pulse el botón I/O, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.

Atención : Durante el procedimiento, es posible que oiga un chisporroteo o que perciba la aparición de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa del cuero cabelludo, de restos de productos capilares (acondicionador sin acla-

rado, laca, etc.) o de la humedad del cabello que se evapora.

- Fije las ondas con una ligera pulverización de laca o una pequeña cantidad de espuma, pero sobre todo no cepille el cabello.

Apagado automático

Si permanece sin usar durante más de 72 minutos, el sistema de apagado automático (desconexión automática) apagará el aparato; esta opción aumenta la vida útil del aparato y ofrece una seguridad perfecta.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LAS TENACILLAS

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- Limpie las placas con un paño húmedo y suave, sin detergente, para conservar las placas en perfecto estado. No las rasque con ningún objeto.
- Guarde el aparato con las placas cerradas para que queden protegidas. El aparato se puede guardar fácilmente en posición cerrada gracias a su exclusivo sistema de cierre, sin necesidad de enrollar el cable alrededor.

PORTUGUÊS

Leia primeiro as instruções de segurança.

Pinça frisadora

Placas 15 mm

EP TECHNOLOGY 5.0

Trata-se dum procedimento muito técnico, semelhante ao usado em bijuteria. Este procedimento consiste na obtenção duma camada de partículas metálicas por eletro-galvanização.

Tem ainda menos atrito para uma maior suavidade das placas.

Não usa agentes químicos para uma maior resistência às altas temperaturas. Homogeneidade térmica em toda a superfície da placa.

Placas:

- 3 x mais duras & mais resistentes
- 3 x mais lisas
- Alta resistência a produtos químicos
- Resultado perfeito & duradouro
- Cabelo respeitado e sublime

Volume e frisagem parcial

Este aparelho é a ferramenta ideal para criar volume na raiz do cabelo e mesmo nos cabelos mais finos. Também pode ser usado para dar volume ao cabelo ao frisar a totalidade do cabelo ou acentuar o contraste frisando apenas algumas madeixas.

CARACTERÍSTICAS

- Placas EP TECHNOLOGY 5.0
15mm x 90mm
- 3 níveis de regulação da temperatura: 140°C – 170°C – 200°C
- Botão de ligar/desligar com indicador de funcionamento
- Paragem automática após 72 minutos
- Bloqueio para a manutenção das placas fechadas
- Cabo giratório 2.70 m

UTILIZAÇÃO

Consulte previamente as indicações de segurança.

- Ligue o aparelho à corrente e carregue de novo no botão. O interruptor luminoso acende-se e começa a piscar.

Durante a primeira utilização, é possível que constate a libertação de algum fumo e um odor particular: este problema é frequente e desaparece durante a próxima utilização.

- Escolha a temperatura desejada usando o selecionador de temperatura. De modo geral, recomenda-se que opte por uma temperatura mais baixa para cabelos mais finos, descolorados ou sensibilizados, e uma temperatura mais elevada para cabelos encaracolados, espessos e/ou difíceis de pentear. Como cada tipo de cabelo é diferente, recomenda-se utilizar a posição « ● » durante a primeira utilização. Nas utilizações seguintes, será possível aumentar progressivamente o ajuste, se necessário.

Veja a tabela abaixo. título indicativo:

Temperatura	Tipo de cabelo
● (140°C)	Cabelos finos, descolorados e/ou sensíveis
●● (170°C)	Cabelos normais, pintados e/ou ondulados
●●● (200°C)	Cabelos espessos e/ou encarachados

Para dar volume

Algumas dicas antes de começar.

- Começar pelo topo da cabeça e frisar apenas as madeixas inferiores. As madeixas superiores irão ganhar volume automaticamente ao adotar o movimento das madeixas inferiores.
- Os melhores resultados serão obtidos e a frisagem na raiz durará mais tempo se se pentear cuidadosamente cada madeixa de cabelo antes de frisar a raiz.
- Separe uma madeixa de cabelo de aproximadamente 5 cm e coloque-a entre as duas placas junto à raiz e feche o aparelho. Mantenha o aparelho fechado pressionando por cerca de 1-2 segundos. Esse tempo é suficiente para obter a forma da raiz e o volume desejados.
- Use o dispositivo apenas com as

raízes e espere até que a madeixa tenha arrefecido antes de repetir o mesmo gesto na mesma madeixa.

- No fim de tratar as raízes, penteie ou escove os cabelos e as ondas que criam volume serão menos aparentes.

Para frisar

Algumas dicas antes de começar.

- Para um efeito mais forte, use laca antes de tratar da madeixa e mantenha o aparelho fechado um pouco mais de tempo.
- Para obter um resultado ideal, trabalhe sobre cabelos lisos ou alisados.

- Trabalhar sempre em cabelos secos. Separe uma madeixa de cabelos e coloque-a entre as duas placas e então feche o aparelho. Mantenha o aparelho fechado pressionando por cerca de 15 segundos. Solte o aparelho e continue pelo comprimento da madeixa, usando como guia a última onda criada.

Trabalhe sempre a partir das raízes em direção às pontas. Deixe as madeixas esfriarem completamente antes de qualquer manipulação.

Depois da utilização, pressione o botão I/O e desligue o aparelho e deixe-o arrefecer.

Atenção ! Durante cada operação, é possível ouvir um ruído ou ver algum fumo. Isto deve-se à evaporação de sebo, de restos de produtos capilares (produtos sem enxaguamento, laca,...) ou devido

ao excesso de água que se evapora do cabelo.

- Fixe a frisagem com um pouco de laca ou de espuma, mas acima de tudo não escove os cabelos.

Paragem automática

Em caso de não utilização prolongada para além de 72 minutos, um sistema de paragem automática (autoshut-off) permite que o dispositivo se desligue; esta opção aumenta a vida útil do dispositivo e fornece uma segurança perfeita.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DA SUA PLACA FRISADORA

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe as placas com um pano suave e humedecido, sem detergentes, para preservar a qualidade das placas. Não esfregue as placas.
- Guarde o aparelho com as placas firmemente para as proteger. O aparelho pode ser armazenado com facilidade, mantendo-o fechado graças ao seu sistema de encaixe exclusivo, sem ter que enrolar o cabo em torno da unidade.

DANSK

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

Kreppejern 15 mm plader EP TECHNOLOGY 5.0

Der er tale om en meget teknisk fremgangsmåde, der svarer til den, der anvendes i forbindelse med smykker. Denne fremgangsmåde består af coating af et lag metalpartikler ved elektrogalvanisering.

Der er endnu mindre friktion for en endnu større blidhed på pladerne.

Intet kemisk middel for en endnu bedre modstand over for høje temperaturer. Ensartet varmekonduktion over pladernes fulde overflade.

Plader:

- 3 x hårdere og mere holdbare
- 3 x glattere
- Meget modstandsdygtige over for kemikalier
- Perfekt resultat og lang holdbarhed
- Håret respekteres og gøres su blimt

Volumen & mini krepninger

Dette apparat er ideelt til at skabe volumen fra rødderne og til at give enestående fylde, selv til det fineste hår.

Det kan også anvendes til at give volumen og fylde til hår ved at kreppe alt håret eller understrege kontrasten ved kun at kreppe nogle lokker.

EGENSKABER

- EP TECHNOLOGY 5.0 plader 15 mm x 90 mm
- 3 temperaturindstillinger: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Afbryder med lampe under brug
- Automatisk stop efter 72 minutter
- Lås til fastholdelse af lukkede plader
- Roterende ledning 2,70 m

ANVENDELSE

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

- Tilslut apparatet og tryk på knappen "I". Kontrollampen tændes og blinker.

Der kan første gang apparatet anvendes forekomme en let røg og en speciel lugt. Dette er normalt og forsvinder, så snart apparatet har været anvendt første gang.

- Vælg den ønskede temperatur ved hjælp af temperaturvælgerne. Det anbefales generelt at vælge en lavere temperatur til fint, affarvet og/eller beskadiget hår, og en høj temperatur til kruset, tyk og/eller genstridigt hår. Da hver hårtype er forskellig, anbefales det at anvende positionen "●" ved første anvendelse. Du kan efterfølgende øge temperaturen gradvist, hvis der er behov herfor. Brug tabellen ne-

denfor som vejledning:

Temperatur	Hårtype
● (140°C)	Fint, afbleget og/eller beskadiget hår
●● (170°C)	Normalt, farvet og/eller bølget hår
●●● (200°C)	Tykt og/eller krøllet hår

For mere fylde

Et par gode råd før start.

- Start ovenpå hovedet og krep kun de underste lokker. De får så automatisk fylde ved at følge bevægelsen af lokkerne, der løftes ovenfra.
- Der opnås bedre resultater og krepningen fra rødderne holder længere, hvis der sker en omhyggelig styling af hver hårlok, inden rødderne krepes.
- Tag en hårlok på ca. 5 cm og anbring den mellem pladerne ved rødderne. Luk derefter apparatet. Hold apparatet lukket i ca. 1-2 sekunder. Det tidsrum er tilstrækkeligt til at løfte rødderne og skabe den ønskede fylde i håret.
- Anvend kun apparatet ved rødderne og vent, indtil hårlokken er afkølet, inden du fortsætter med krepning af samme lok.
- Efter styling af rødderne børstes eller redes håret og de bølger, der danner fyldes, fremstår mindre synligt.

Krepning

Et par gode råd før start.

- Der kan opnås en mere synlig effekt ved først at lakere lokken og holde apparatet lukket i længere tid.
- For at opnå et optimalt resultat anvendes apparatet på glat eller allerede glattet hår.
- Arbejd altid med tørt hår. Tag en hårlok og anbring den mellem pladerne. Luk derefter apparatet. Hold apparatet lukket i ca. 15 sekunder. Åbn det derefter og tag den næste lok, idet du bruger den sidst opnåede lok som rettesnor.

Arbejd altid fra hårrødderne mod hårspidserne. Lad lokkerne køle helt af, inden du rører dem.

Efter brug trykker du på knappen "I/O" og tager stikket ud af kontakten. Lad apparatet køle af.

Bemærk! Det er muligt, at der ved hver krepning høres en knitren og forekommer en smule røg. Det kan skyldes fordampning af talg, en rest af hårprodukter (produkter, der ikke skylles ud, lak,...) eller et overskud af vand, der fordampes fra håret.

- Fikser krepningen med lidt lak eller mousse, men undgå især at børste håret.

Automatisk stop

Hvis apparatet ikke anvendes i en længerevarende periode over 72 minutter, slukker et automatisk stopsystem for apparatet. Denne mulighed forlænger apparatets levetid og giver en perfekt sikkerhed.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF DIT CREPEJERN

- Tag stikket ud og lad apparatet køle fuldstændigt af.
- Gør pladerne rene med en blød og fugtig klud, uden rengøringsmiddel, for i så høj grad som muligt at bevare pladernes kvalitet. Krads ikke på pladerne.
- Opbevar apparatet med pladerne mod hinanden for at beskytte dem. Apparatet kan lægges på plads uden besvær og holdes lukket ved hjælp af dets eksklusive låsesystem uden at ledningen rulles omkring apparatet.

SVENSKA

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

Våffeltång 15 mm plattor EP TECHNOLOGY 5.0

Processen bygger på avancerad teknik och påminner om smyckestillverkning. I processen skapas en beläggning av metallpartiklar genom elektroplätning.

Ännu mindre friktion för ännu skonsammare plattor.

För att öka tåligheten för höga temperaturer har inga kemiska ämnen använts. Jämn värme på plattornas hela yta.

Plattor:

- 3 gånger starkare och tåligare
- 3 gånger slätare
- Stor motståndskraft mot kemiska produkter
- Perfekt och hållbart resultat
- Skonsamt mot håret och fantasiskt resultat

Volym och minivåfflor

Apparaten är perfekt för att skapa volym vid rötterna och ge exceptionellt lyft, även till väldigt tunt hår.

Den kan även användas för att ge volym och fyllighet genom att våffla hela håret eller framhäva kontrasten genom att bara våffla några slingor.

EGENSKAPER

- 15 x 90 mm EP TECHNOLOGY 5.0-plattor
- 3 nivåer för temperaturreglering: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Start/stoppknapp med strömindikator
- Automatisk avstängning efter 72 minuter
- Låsning som håller plattorna stängda
- Vridbar sladd 2,70 m

ANVÄNDNING

Läs säkerhetsföreskrifterna innan du använder apparaten.

- Anslut apparaten till vägguttaget och tryck på knappen. Kontroll-lampan tänds.

Vid den första användningen kan det hända att apparaten avger en lätt ånga och en speciell lukt. Detta är vanligt och kommer att försvinna vid följande användning.

- Välj önskad temperatur med hjälp av temperaturreglaget. I allmänhet rekommenderar vi att du väljer en lägre temperatur för fint, blekt och/eller känsligt hår och en högre temperatur för lockigt, tjockt och/eller svårhanterligt hår. Eftersom alla hårtyper är olika rekommenderar vi läge " ● " vid den första användningen. Vid efterföljande användningar kan du vid behov gradvis öka temperaturen.

Tabellen nedan ger en indikation:

Temperatur	Typ av hår
● (140°C)	Fint, blekt och/eller känsligt hår
●● (170°C)	Normalt, färgat och/eller permanentat hår
●●● (200°C)	Tjockt och/eller lockigt hår

För volym

Några tips innan du börjar.

- Börja på toppen av huvudet och våffla endast de undre slingorna. Hårslingorna ovanför dem får automatiskt volym när de följer lyftet i de undre slingorna.
- Du får bäst och hållbarast resultat när du våfflar rötterna om du reder ut varje slinga noga innan du våfflar roten.
- Välj ut en slinga på ungefär 5 cm, placera den mellan plattorna vid rötterna och stäng apparaten. Håll apparaten stängd med ett lätt tryck i ungefär 1–2 sekunder. Denna tid är nödvändig för att få önskat lyft vid rötterna och volym.
- Använd apparaten endast på rötterna och vänta på att slingan svalnar innan du upprepar samma åtgärd på samma slinga.
- Borsta eller kamma håret när du är klar med rötterna, så blir vå-

gorna som skapar volymen mindre tydliga.

För våffling

Några tips innan du börjar.

- Börja med att sätta hårspray på slingan och håll apparaten stängd lite längre om du vill ha en tydligare effekt.
- Arbeta med rakt eller hår som först har plattats för optimalt resultat.
- Arbeta alltid i torrt hår. Välj ut en hårslinga, placera den mellan plattorna vid rötterna och stäng apparaten. Håll apparaten stängd med ett lätt tryck i ungefär 15 sekunder. Släpp och stäng på nytt längs hela slingan. Rikta in dig efter den senaste vågen.

Arbeta alltid från rötterna till topparna. Låt slingorna svalna helt innan du gör något mer.

Tryck på I/O-knappen, dra ur kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna när du är klar.

Obs ! Det kan hända att du hör ett fräsande ljud eller ser en lätt ånga när du våfflar håret. Detta kan bero på avdunstning av fett, rester av hårvårdsprodukter (t.ex. produkter som inte sköljs ur eller spray) eller fukt som förångas från håret.

- Fixera det våfflade håret med ett lätt lager spray eller lite mousse, men borsta det inte.

Automatisk avstängning

Om du inte använder apparaten på över 72 minuter stängs apparaten av genom att automatiskt

avstängningssystem. Detta ökar apparatens livslängd och säkerheten.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV VÅFFELTÅNGEN

- Dra ur sladden och låt det svalna helt.
- Torka av plattorna med en mjuk fuktad trasa utan rengöringsmedel för att bibehålla plattorna i gott skick. Skrapa inte plattorna.
- Se till att apparaten är stängd (med plattorna ihop) när du lägger undan den. Det är lätt att lägga undan apparaten med plattorna stängda tack vare det exklusiva låssystemet, utan att du behöver rulla sladden runt apparaten.

NORSK

Les sikkerhetsinstruksjonene først.

Kreppetang 15 mm plater EP-TEKNOLOGI 5.0

Det er en svært teknisk prosess, som ligner på den som brukes i smykker. Denne prosessen består av å oppnå et lag av metallpartikler gjennom elektrogalvanisering.

Enda mindre friksjon for enda mer mykhet på platene.

Ingen kjemiske stoffer for at motstanden mot høye temperaturer forsterkes ytterligere. En jevn varme på hele overflaten til platene.

Plater:

- 3 x hardere og mer motstandsdyktige
- 3 x glattere
- Høy motstand mot kjemiske produkter
- Perfekt og langvarig resultat
- Håret respekteres og gjøres subtilt

Volum og minikrepping

Dette apparatet er det ideelle verktøyet for å skape volum helt fra hårrøttene, og gi håret et eksepsjonelt løft, selv tynt hår.

Apparatet kan også brukes for å gi volum og fylde ved å kreppe hele håret eller fremheve kontraster

ved å kun kreppe et par hårlokker.

EGENSKAPER

- Plater EP-TEKNOLOGI 5.0
15 mm x 90 mm
- 3 nivåer med
temperaturjustering:
140 °C – 170 °C – 200 °C
- AV/PÅ-bryter med
strømindikator
- Automatisk stans etter 72
minutter
- Låsefunksjon for å holde platene
lukket
- Roterende ledning 2,70 m

BRUK

Les bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet.

- Koble apparatet til strømmettet og trykk på knappen. Indikatorlampen lyser.

Det kan forekomme at du konstaterer litt røyk og en spesiell lukt ved første bruk. Dette skjer ganske ofte første gang du bruker tangen, men lukten vil forsvinne neste gang du bruker apparatet.

- Velg ønsket temperatur med temperaturvelgeren. Generelt sett, anbefaler vi deg å velge en lavere temperatur til fint, bleket og/eller sensibelt hår og en høyere temperatur til krøllet og tykt hår og/eller til hår som er vanskelig å style. Siden hver hårtype er forskjellig, anbefales det å begynne med posisjon « ● » ved første bruk. Ved senere bruk, vil det være mulig å gradvis øke innstillingen etter behov.

Se tabellen under som en veiledning:

Temperatur	Hårtype
● (140°C)	Fint hår, bleket og/eller sensibelt hår
●● (170°C)	Normalt hår, farget og/eller krøllet hår
●●● (200°C)	Tykt hår og/eller kruset hår

For å oppnå volum

Gode råd før du begynner.

- Start øverst på hodet, og kreppe kun hårlokkene under. Hårlokkene over vil automatisk få volum ved å følge bevegelsen til de løftede hårlokkene under.
- Bedre resultater vil bli oppnådd og kreppingen fra hårrøttene vil holde lenger hvis det utføres en nøye styling av hver hårlokk før det kreppes fra hårrøttene.
- Ta en hårlokk på ca. 5 cm, plasser den mellom platene like ved hårrøttene og lukk apparatet. Hold apparatet lukket og trykk i ca. 1-2 sekunder. Dette vil være nok til å oppnå at røttene løftes og gir det ønskede volum.
- Bruk apparatet kun ved røttene og vent til hårlokken har kjølt seg ned før du gjentar den samme bevegelsen på samme hårlokken.

- Ved slutten av prosessen på røttene, børst eller kjem håret. Bølgene som skaper volum vil være de minst synlige.

For å kreppe

Gode råd før du begynner.

- For å oppnå en mer utpreget virkning, spray på litt hårlakk på lokken og hold apparatet lukket litt lenger.
- For å oppnå et best mulig resultat, bruk apparatet på stritt eller utrettet hår.
- Bruk alltid apparatet på tørt hår. Ta en hårlokk og legg den mellom de platene, og lukk så apparatet. Hold apparatet lukket og trykk i ca. 15 sekunder. Slipp opp, og fortsett på langs av lokken, ved å bli styrt av den siste bølgen som ble oppnådd.

Jobb alltid fra røttene og ut mot tuppene. La hårlokkene kjøle helt ned før enhver styling.

Etter bruk, trykk på AV/PÅ-bryteren, koble apparatet fra strømmenet og la deg kjøle seg ned.

Forsiktig! Under hver krepping er det mulig å høre en sprakende lyd eller se litt utslipp av røyk. Det kan skyldes fordampningen av hudfett eller rester av hårprodukter (hårpleiemidler uten skylling, hårlakk, osv.) eller på grunn av over-skudd av vann som fordampes fra håret.

- Fest den kreppede frisyren med litt hårlakk eller skum, men husk å ikke børste håret.

Automatisk stans

I tilfelle langvarig periode uten bruk utover 72 minutter, vil et system for automatisk stans (autoshut-off) la apparatet slås av. Dette alternativet øker apparatets levetid og tilbyr en perfekt sikkerhet.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV KREPPETANGEN

- Trekk ut kontakten og la apparatet avkjøles skikkelig.
- For å bevare kvaliteten på platene rengjøres de ved hjelp av en fuktig myk klut uten rengjøringsmiddel. Ikke skrap på platene.
- Oppbevar apparatet med platene lukket for best mulig beskyttelse. Apparatet kan enkelt ryddes bort ved å holde det lukket, takket være dets eksklusive låsesystem, uten å måtte vikle ledningen rundt apparatet.

SUOMI

Lue turvaohjeet ensin.

Kreppirauta Levyt 15 mm EP TECHNOLOGY 5.0

Kyseessä on erittäin tekninen menetelmä, jota käytetään myös koruteollisuudessa. Menetelmässä metalliset hiukkaskerrokset luodaan sinkitystekniikalla.

Vähemmän hankaavat levyt ovat hellemmät hiuksille.

Entistä parempi korkeiden lämpötilojen kestävyys ilman reagensseja. Yhtenäinen lämpö levyjen koko pinnalla.

Levyt:

- 3 x kovemmat ja kestävämmät
- 3 x sileämmät
- Kestävät erinomaisesti kemiallisia aineita
- Täydellinen ja pitkäkestoinen lopputulos
- Kunnioittavat ja elävöittävät hiuksia

Hiusten kohotus ja minikreppikiharoiden luominen

Laitteella voi tehdä tyvikohotuksen ja tuuheuttaa hennoimmatkin hiukset.

Laitteella voi myös tuuheuttaa hiuksia kreppaamalla kaikki hiukset tai korostaa tiettyjä hiusosia kreppaamalla vain muutamia hiussuortuvia.

OMINAISUUDET

- EP TECHNOLOGY 5.0 -levyt 15 mm x 90 mm
- 3 lämpötilan säätötasoa: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Virtakatkaisin virran kytkennän merkkivalolla
- Automaattinen sammutus 72 minuutin jälkeen
- Lukitustoiminto pitää levyt kiinni
- Pyörivä johto 2,70 m

KÄYTTÖ

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

- Kytke laite sähköverkkoon ja paina painiketta. Merkkivalo syttyy. Ensimmäisen käytön aikana saatat huomata, että laitteesta tulee kevyttä savua tai erityistä hajua: se on normaalia ja katoaa seuraavalla käyttökerralla.
- Valitse lämpötilan valintatoiminnon avulla haluamasi lämpötila. Yleisesti on suositeltavaa valita alempi lämpötila ohuille, vaalenetuille ja/tai hauraille hiuksille ja korkeampi lämpötila kiharille, paksuille ja/tai vaikeasti kammataville hiuksille. Koska kukin hiustyyppi on erilainen, on suositeltavaa käyttää asentoa « ● » ensimmäisen käytön aikana. Seuraavien käyttökertojen aikana voit nostaa lämpötilaa hiljalleen halutessasi. Katso alla olevasta taulukosta viitteelliset ohjeistukset:

Lämpötila	Hiustyypit
● (140°C)	Ohuet, vaalennetut ja/tai haurastuneet hiukset
●● (170°C)	Normaalit, värjätyt ja/tai aaltoilevat hiukset
●●● (200°C)	Paksut ja/tai kiharat hiukset

Hiusten kohotus

Muutama vinkki ennen laitteen käyttöä.

- Aloita hiusten kohotus hiusten tyvestä ja kreppaa vain alemmat hiussuortuvat. Ylemmät hiussuortuvat kohottuvat automaattisesti mukautumalla alla olevien hiussuortuvien muotoon.
- Saat aikaan paremman lopputuloksen ja pitempikestoisen kreppaustuloksen hiusten juurissa, jos kukin hiussuortuva on kammattu huolellisesti ennen juurten kreppausta.
- Valitse hiuksista noin 5 cm paksuinen hiussuortuva, aseta laitteen levyt suortuvan juuriin ja sulje laite. Paina laitetta kiinni hiuksiin noin 1–2 sekunnin ajan. Tämä aika riittää kohottamaan hiusjuuren halutulla tavalla.
- Käytä laitetta ainoastaan hiusjuurissa ja odota, että hiussuortuva on jäähtynyt ennen kuin toistat

saman toiminnon samalla hiussuortuvalla.

- Lopuksi kampaa tai harjaa hiukset, jotta kreppauksen luomat aallot näkyvät vähemmän hiuksissa.

Hiusten kreppaus

Muutama vinkki ennen laitteen käyttöä.

- Jos haluat luoda selkeämmät kreppausjäljet, suihkuta hiussuortuvaan lakkaa ennen kreppausta ja pidä laite kiinni suortuvan ympärillä pidempään.
- Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi käytä laitetta suorissa tai ennalta suoritetuissa hiuksissa.
- Käytä laitetta aina kuivissa hiuksissa. Valitse hiuksista hiussuortuva, aseta se laitteen levyjen väliin ja sulje laite. Paina laitetta kiinni hiuksiin noin 15 sekunnin ajan. Vapauta levyt ja siirrä laitetta suortuvaa pitkin edellisen kreppimuodon viereen.

Käytä laitetta aina hiusten juuresta latvoihin päin. Anna hiussuortuvien jäähtyä ennen niiden muotoilemista.

Käytön jälkeen paina virtakatkaisinpainiketta, kytke laite pois sähköverkosta ja anna sen jäähtyä. Huomio! Kreppauksen aikana laitteesta saattaa kuulua rätinää tai siitä saattaa tulla kevyttä savua. Siihen voi olla syynä talin haihtuminen iholta, hiustenhoitotuotteiden jäännökset (hoitoaine, jota ei huuhdella pois, lakka, ...) tai hiusten sisältämä liika kosteus.

- Viimeistele kreppaus hiuslak-

kasuihkeella tai muotoiluvaah-tonokareella, mutta älä missään nimessä harjaa hiuksia.

Automaattinen sammutus

Jos laitetta ei käytetä 72 minuuttiin, automaattinen sammutusjärjestelmä (autoshut-off) sammuttaa laitteen. Tämä toiminto parantaa laitteen käyttöikää ja lisää turvallisuutta.

KREPPIRAUDAN PUHDISTUS JA HUOLTO

- Katkaise virta laitteesta ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- Puhdista levyt pehmeän ja kostean liinan avulla, ilman pesuainetta, jotta levyt säilyisivät optimaalisen laatuina. Älä raaputa levyjä.
- Säilytä laite levyt yhteen puristettuina niiden suojaamiseksi. Laitteen säilytystä helpottaa levyt kiinni pitävä ainutlaatuinen lukitusjärjestelmä, jonka ansiosta laitteen johtoa ei tarvitse kiertää laitteen ympärille.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

Τοστιέρα μαλλιών Πλάκες 15 mm Τεχνολογία EP TECHNOLOGY 5.0

Πρόκειται για μια πολύ τεχνική διαδικασία, παρόμοια με αυτή που χρησιμοποιείται για τα κοσμήματα. Αυτή η διαδικασία αφορά την τοποθέτηση μιας μεταλλικής επικάλυψης μέσω ηλεκτρολυτικής επιμετάλλωσης.

Το αποτέλεσμα είναι η δημιουργία λιγότερης τριβής ανάμεσα στις πλάκες για πιο απαλά μαλλιά.

Επιπλέον, δεν περιέχονται χημικοί παράγοντες για ενισχυμένη ανθεκτικότητα στις υψηλές θερμοκρασίες. Η θερμότητα διαχέεται ομοιόμορφα σε όλη την επιφάνεια της πλάκας.

Πλάκες:

- Τρεις φορές πιο ανθεκτικές
- Μαλλιά τρεις φορές πιο απαλά
- Υψηλή ανθεκτικότητα στα χημικά προϊόντα
- Άψογο αποτέλεσμα που διαρκεί
- Μαλλιά υγιή και εκτυφλωτικά

Όγκος και ελαφρύ κατσάρωμα

Αυτή η συσκευή αποτελεί το ιδανικό εργαλείο για να δημιουργήσετε εξαιρετικό όγκο και να ανασηκώσετε τη ρίζα ακόμα και των πιο

λεπτών μαλλιών.

Μπορείτε επίσης να τη χρησιμοποιήσετε για να δώσετε όγκο και σχήμα κατσαρώνοντας όλα τα μαλλιά ή μόνο κάποιες τούφες για να τονίσετε την αντίθεση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Πλάκες 15 mm x 90 mm με τεχνολογία EP TECHNOLOGY 5.0
- 3 επίπεδα ρύθμισης της θερμοκρασίας: 140°C – 170°C – 200°C
- Διακόπτης έναρξης/διακοπής λειτουργίας με ένδειξη λειτουργίας
- Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 72 λεπτά
- Δυνατότητα κλειδώματος για να διατηρείτε τις πλάκες κλειστές
- Περιστρεφόμενο καλώδιο 2,70 m

ΧΡΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

- Συνδέστε τη συσκευή και πατήστε το κουμπί. Θα ανάψει η φωτεινή ένδειξη.

Κατά την πρώτη χρήση, είναι πιθανό να παρατηρήσετε λίγο καπνό και μια ιδιαίτερη οσμή: κάτι τέτοιο είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.

- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία με τον επιλογέα θερμοκρασίας. Γενικά, συνιστάται η επιλογή χαμηλότερων θερμοκρασιών για μαλλιά λεπτά, με ντεκαπάζ ή/και εύθραυστα και η επιλογή υψηλότερων θερμοκρασιών για μαλλιά σγουρά, με χοντρή τρίχα ή/και μαλλιά που χτενίζονται δύσκολα. Κάθε τύπος

μαλλιών είναι διαφορετικός, επομένως σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τη θέση «●» κατά την πρώτη χρήση. Στις επόμενες χρήσεις, θα μπορείτε να αυξάνετε σταδιακά τη ρύθμιση, εάν είναι απαραίτητο.

Συμβουλευτείτε ενδεικτικά τον παρακάτω πίνακα:

Θερμοκρασία	Τύπος μαλλιών
● (140°C)	Μαλλιά λεπτά, με ντεκαπάζ ή/και εύθραυστα
●● (170°C)	Μαλλιά κανονικά, βαμμένα ή/και σπαστά
●●● (200°C)	Μαλλιά πυκνά ή/και σγουρά

Για όγκο

Ακολουθούν μερικές συμβουλές προτού ξεκινήσετε.

- Ξεκινήστε από την κορυφή του κεφαλιού και κατσαρώστε μόνο τις εσωτερικές τούφες. Οι εξωτερικές τούφες θα αποκτήσουν αυτόματα όγκο ακολουθώντας τις ανασηκωμένες εσωτερικές τούφες.
- Για καλύτερα αποτελέσματα και για κατσάρωμα από τη ρίζα που διαρκεί περισσότερο, χτενίστε προσεκτικά την κάθε τούφα των μαλλιών σας πριν από το κατσά-

ρωμα της ρίζας.

- Ξεχωρίστε μια τούφα πάχους περίπου 5 cm, τοποθετήστε την ανάμεσα στις πλάκες ακριβώς στη ρίζα και, στη συνέχεια, κλείστε τη συσκευή. Κρατήστε κλειστή τη συσκευή πιέζοντας για 1-2 δευτερόλεπτα. Αυτός ο χρόνος αρκεί για να ανασηκωθεί η ρίζα και να αποκτήσει τον επιθυμητό όγκο.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο στη ρίζα και περιμένετε να κρυώσει η τούφα προτού επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για την ίδια τούφα.
- Μόλις ολοκληρώσετε το στάιλινγκ στις ρίζες, βουρτσίστε ή χτενίστε τα μαλλιά σας. Αυτό θα κάνει λιγότερο έντονους τους κυματισμούς.

Για κατσαρά μαλλιά

Ακολουθούν μερικές συμβουλές προτού ξεκινήσετε.

- Για πιο έντονο αποτέλεσμα, εφαρμόστε πρώτα λακ πάνω στην τούφα και κρατήστε τη συσκευή κλειστή για λίγη περισσότερη ώρα.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε ίσια ή ήδη ισιωμένα μαλλιά.
- Να δουλεύετε πάντα σε στεγνά μαλλιά. Ξεχωρίστε μια τούφα, τοποθετήστε την ανάμεσα στις πλάκες και, στη συνέχεια, κλείστε τη συσκευή. Κρατήστε κλειστή τη συσκευή πιέζοντας για περίπου 15 δευτερόλεπτα. Αφήστε και ξαναπιάστε την τούφα ακολουθώντας τον τελευταίο κυμα-

τισμό.

Να δουλεύετε πάντα από τις ρίζες προς τις άκρες. Αφήστε τα μαλλιά να κρυώσουν εντελώς πριν από οποιονδήποτε χειρισμό.

Μετά τη χρήση, πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας, αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει.

Προσοχή! Κατά το κατσάρωμα, μπορεί να ακούσετε ένα βούισμα ή να παρατηρήσετε ότι βγαίνει καπνός. Αυτό μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση σμήγματος, στα υπολείμματα των προϊόντων περιποίησης μαλλιών (προϊόντα περιποίησης χωρίς ξέβγαλμα, λακ κ.λπ.) ή στο επιπλέον νερό που εξατμίζεται από τα μαλλιά.

- Φιξάρετε το χτένισμα με λίγη λακ ή λίγο αφρό, αλλά μην βουρτσίζετε τα μαλλιά.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης για 72 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται με το σύστημα αυτόματης απενεργοποίησης (autoshut-off). Αυτή η επιλογή αυξάνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και προσφέρει απόλυτη ασφάλεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΟΣΤΙΕΡΑΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.
- Καθαρίστε τις πλάκες με ένα υγρό, μαλακό πανί, χωρίς σαπούνι, ώστε οι πλάκες να παραμείνουν σε άριστη κατάσταση. Μην

ξύνετε τις πλάκες.

- Αποθηκεύστε τη συσκευή έχοντας τις πλάκες κλειστές για να τις προστατέψετε. Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύεται και να παραμένει κλειστή χάρη στο αποκλειστικό σύστημα κλειδώματος που διαθέτει χωρίς να χρειάζεται να τυλίξετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.

MAGYAR

Először olvassa el a biztonsági utasításokat!

Kreppelő 15 mm-es kreppelőlapok EP TECHNOLOGY 5.0

Az ékszeriparban alkalmazott fejlett technológiai eljáráshoz hasonló műveletről van szó. A folyamat során fémrészecskékből felületi bevonatot képeznek elektrogalvanizálás útján.

Csökkentett súrlódás a még gyengébb hajformázáshoz.

Kémiai anyag felhasználása nélkül megnő a hőellenállás. Egyenletesé válik a hőelosztás a kreppelőlapok teljes felületén.

Kreppelőlapok:

- 3 x keményebb és ellenállóbb
- 3 x simább
- Kémiai anyagokkal szembeni nagyfokú ellenállás
- Tökéletes és hosszan tartó eredmény
- Megkímélt és gyönyörű haj

Dús haj és mini hullámok

A készülék ideális hajtökiemelésre és rendkívüli hajdúsításra még a legvékonyabb szálú haj esetén is. Továbbá, a teljes haj kreppelésével a haj térfogatának és tartásának növelésére, néhány tincs kreppelésével a kontraszt hangsúlyozására lehet használni.

JELLEMZŐK

- EP TECHNOLOGY 5.0 eljárással előállított kreppelőlapok: 15 mm x 90 mm
- 3 hőfokozat: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Be/ki kapcsoló feszültségkijelzővel
- Automatikus leállás 72 perc után
- Zárrendszer a kreppelőlapok zárva tartásához
- Forgó tápvezeték: 2,70 m

HASZNÁLAT

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra és nyomja meg a gombot. A működésjelző lámpa kigyullad.

Az első használat alkalmával enyhe füstöt és furcsa szagot tapasztalhat: ez gyakori jelenség és a következő kreppelésnél már nem lesz érezhető.

- A hőfokkapcsoló segítségével válassza ki a kívánt hőmérsékletet. A vékony szálú, szökített és/vagy érzékeny hajhoz általában alacsonyabb hőmérséklet javasolunk, míg a göndör, erős szálú és/vagy nehezen kifesülhető hajhoz magasabb hőfokozat való. A hajtípuson belül is lehetnek eltérések, ezért az első használatkor az „●”-es fokozat kiválasztása ajánlott. A további használat során, szükség esetén, a hőmérséklet fokozatosan növelhető.

Lásd az alábbi, tájékoztató jellegű táblázatot:

Hőmérséklet	Hajtípus
● (140°C)	Vékony szálú, szőkített és/ vagy érzékeny haj
●● (170°C)	Normál, festett és/vagy dauerolt haj
●●● (200°C)	Vastag és/ vagy göndör haj

Hajdúsításhoz

Néhány hasznos tanács, mielőtt elkezdené a műveletet.

- Kezdje a fejtetőn, és csak az alsó tincseket kreppelje. A felső tincsek automatikusan dúsabbá válnak és felveszik a kreppeléssel megemelt alsó tincsek hullámzását.
- Szebb eredmény érhető el, és a hajtő kreppeleése is tartósabb lesz, ha minden egyes hajtincset gondosan átfésül a hajtő kreppeleését megelőzően.
- Válasszon le egy körülbelül 5 cm-es hajtincset, helyezze a hajtincs tövét a kreppeelőlapok közé, és zárja össze a készüléket. Tartsa a kreppeelőt 1-2 másodpercig összezárva. Ez az idő elegendő ahhoz, hogy a hajtő a kívánt módon megemelkedjen, és kellően dús legyen.

- A készüléket csak a hajtőnél használja, várja meg, amíg a hajtincs lehűl mielőtt ugyanezt a mozgólát megismételné ugyanezen a hajtincsen.
- A hajtövek kreppeleését követően fésülje át egy kefével vagy egy fésűvel a haját, így a térfogatnöveléshez kialakított hullámok kevésbé lesznek láthatóak.

Kreppeleéshez

Néhány hasznos tanács, mielőtt elkezdené a műveletet.

- Az érzékelhetőbb hatás elérése érdekében tegyen hajlakkot a hajtincsre és tartsa valamivel hosszabb ideig összezárva a készüléket.
 - Az optimális eredmény elérése érdekében a kreppeleést egyenes szálú vagy előzőleg kisímitott hajtőn végezze.
 - A kreppeelőt mindig száraz hajon használja. Fogjon meg egy hajtincset és helyezze a kreppeelőlapok közé, majd zárja össze a készüléket. Tartsa 15 másodpercig összezárva a kreppeelőt. Engedje szét a fűtőlapokat, majd haladjon végig a tincsen mindig az elkészült legutolsó hullámhoz igazodva.
- Mindig a hajtőtől kiindulva a hajtővégek felé haladjon. Hagyja a hajtincseket lehűlni, mielőtt bármilyen más műveletbe kezdene. Használat után nyomja meg a I/O gombot, húzza ki az elektromos csatlakozót az aljzatból és hagyja lehűlni a készüléket.
- Figyelem! Kreppeleésnél előfor-

dulhat, hogy sercegő hangot hall vagy füstöt érez. Ezt okozhatja a hajból elpárolgó faggyú (sebum), hajápolószer-maradvány (öblítés nélküli hajpakolás, lakk, stb.) vagy felesleges vízmennyiség.

- Egy kevés hajlakk vagy diónyi hajhab segítségével fixálja a kreppelest, de semmiképpen ne kefélje át a haját.

Automatikus kikapcsolás

Ha hosszabb ideig nem működteti a bekapcsolt készüléket, akkor az 72 perc elteltével automatikusan kikapcsol (autoshut-off). Ez tökéletes biztonságot nyújt és növeli a készülék élettartamát.

KREPELŐ TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

- Húzza ki a készüléket a csatlakozóból, és várja meg, míg a krepelő teljesen lehűl.
- Puha, nedves, tisztítószer nélküli ruhával tisztítsa a lemezeket, hogy megtartsák optimális minőségüket. Ne dörzsölje a lemezeket.
- A krepelőlapok megóvása érdekében a készüléket összezárt állapotban tárolja. A készülék összezárt állapotban, az elektromos vezeték körültekerése nélkül, teljes biztonságban tárolható az egyedülálló zárószerszernek köszönhetően.

POLSKI

Należy najpierw przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.

Karbownica Płytki 15 mm EP TECHNOLOGY 5.0

Urządzenie skonstruowano w oparciu o wysoce wyspecjalizowaną metodę, podobną do tej wykorzystywanej w jubilerstwie. Proces polega pierwotnie na tworzeniu powłoki z cząsteczek metalicznych poprzez galwanizację. Tarcie zostało jeszcze bardziej zredukowane, aby zapewnić jeszcze gładszą powierzchnię płytek.

Brak środków chemicznych daje większą odporność na wysokie temperatury. Ciepło rozpraszane jest równomierne po całej powierzchni płytek.

Płytki:

- 3 x mocniejsze i bardziej odporne
- 3 x gładsze
- Wysoka odporność na środki chemiczne
- Idealny i długotrwały rezultat
- Ochrona i upiększanie włosów

Objętość & drobne fale

Urządzenie doskonale nadaje się do nadawania fryzurze objętości od nasady, a także wyjątkowej puszystości, nawet przy bardzo cienkich włosach.

Można wykorzystywać je zarówno

w celu uzyskania objętości i formy przez karbowanie wszystkich włosów, jak i po to, by podkreślić kontrasty dzięki karbowaniu zaledwie paru kosmyków.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

- Płytki EP TECHNOLOGY 5.0 15 mm x 90 mm
- Trójstopniowy przełącznik temperatury: 140°C – 170°C – 200°C
- Wyłącznik on/off z kontrolką podłączenia do prądu
- Funkcja automatycznego wyłączenia po 72 minutach
- Blokada trzymająca płytki w pozycji zamkniętej
- Kabel obrotowy 2,70 m

SPOSÓB UŻYCIA

Przed użyciem należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.

- Włączyć urządzenie do sieci i nacisnąć przycisk. Zaświeci się lampka kontrolna.

Przy pierwszym użyciu może wydzielać się niewielka ilość dymu i specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne, które ustąpi przy kolejnym użyciu.

- Wybrać żądaną temperaturę za pomocą przełącznika temperatury. Z zasady zaleca się wybieranie niższej temperatury w przypadku włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych oraz wyższej temperatury w przypadku włosów mocno kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu. Bez względu na rodzaj włosów przy pierwszym użyciu zaleca-

nie jest korzystanie z trybu „●” . Podczas kolejnych zabiegów można w razie potrzeby stopniowo zwiększać temperaturę. Ogólne wytyczne podaje poniższa tabela:

Temperatura	Rodzaj włosów
● (140°C)	Włosy cienkie, rozjaśniane i/ lub wrażliwe
●● (170°C)	Włosy normalne, farbowane i/lub kręcone
●●● (200°C)	Włosy gęste i/ lub mocno kręcone

Zwiększanie objętości

Kilka dobrych rad na początek.

- Najlepiej zaczynać od wierzchołka głowy i układać tylko kosmyki znajdujące się od spodu. Kosmyki znajdujące się na wierzchu automatycznie nabiorą objętości, przystosowując swoje ułożenie do uniesionych warstw dolnych.
- Lepsze rezultaty i dłuższy efekt karbowania przy nasadzie można uzyskać, czesząc uprzednio dokładnie każdy kosmyk włosów przed przystąpieniem do karbowania przy nasadzie.
- Wydzielić kosmyk o mniej więcej 5 cm szerokości, umieścić go między płytkami tuż przy nasadzie i zamknąć urządzenie. Przytrzymać urządzenie w po-

zycji zamkniętej przez około 1–2 sekundy. Tyle wystarczy, aby od włosy przestały przylegać do nasady i aby nadać im upragnioną objętość.

- Używać urządzenia tylko do modelowania włosów przy nasadzie i odczekać, aż kosmyk ostygnie przed powtórzeniem czynności na tym samym kosmyku.
- Po modelowaniu włosów przy nasadzie należy uczesać włosy szczotką lub grzebieniem, w ten sposób fale generujące objętość staną się mniej widoczne.

Karbowanie

Kilka dobrych rad na początek.

- Dla bardziej zauważalnego efektu kosmyk należy najpierw spryskać lakierem, a urządzenie przytrzymać na nim przez dłuższą chwilę.
 - Optymalny efekt osiąga się na włosach prostych lub wcześniej wyprostowanych.
 - Modelować tylko włosy suche. Oddzielić kosmyk od reszty włosów i umieścić go między płytkami, następnie zamknąć urządzenie. Przytrzymać urządzenie w pozycji zamkniętej przez około 15 sekund. Wypuścić kosmyk, a następnie ponownie chwycić go między płytki i przejechać po nim wzdłuż, tak by fala pokrywała się z tą już uzyskaną.
 - Zawsze kierować się od nasady po końce. Przed przystąpieniem do dalszych kroków dać kosmykom całkowicie ostygnąć.
- Po zakończeniu wcisnąć przycisk

I/O, odłączyć urządzenie od sieci i pozostawić je do ostygnięcia.

Uwaga ! Przy każdym karbowaniu można usłyszeć wydawane przez urządzenie skwierczenie lub zauważyć wydobywający się dym. Może to wynikać z parowania sebum, pozostałości kosmetyków (np. odżywki bez spłukiwania, lakieru...) czy też wody z niedosuszonych włosów.

- Utrwalić efekt karbowania, spryskując włosy mgiełką lakieru lub nakładając odrobinę pianki. Nie należy rozczesywać włosów.

Wyłączanie automatyczne

W przypadku niekorzystania z urządzenia przez ponad 72 minuty wyłączenie urządzenia umożliwi system automatycznego wyłączania (autoshut-off), opcja która wydłuża sprawność urządzenia i zapewnia idealne bezpieczeństwo.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA KARBOWNICA

- Odłączyć urządzenie od sieci i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Aby zachować najwyższą jakość płytek, trzeba je czyścić miękką, wilgotną szmatką, bez detergentów. Nie szorować płytek.
- Przechowywać urządzenie ze złożonymi płytkami dla lepszej ochrony. Dzięki systemowi specjalnej blokady urządzenie można bez trudu przechowywać złożone, bez konieczności zawijania wokół niego kabla.

ČESKY

Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.

Krepovací žehlička Plotny o délce 15 mm EP TECHNOLOGY 5.0

Práce s touto žehličkou je po technické stránce velmi podobná postupu při výrobě bižuterie. Při tomto procesu je cílem tvorba kovových částic galvanizací.

Jemný povrch ploten zaručuje pohodlný pohyb vlasů bez tření.

Není nutné žádné chemické činidlo pro udržení vysoké teploty. Na plotnách je zaručena stejná teplota po celém jejich povrchu.

Plotny:

- 3x tvrdší a odolnější
- 3x hladší
- Vysoká odolnost vůči chemickým produktům
- Dokonalý a dlouhodobý výsledek
- Pravidelné a krásnější pramínky vlasů

Objem účesu a malé krepové vlny

Tato žehlička je ideální pro získání objemu od kořínek vlasů a k tvorbě bohatých účesů. Je vhodná i pro jemné vlasy.

Je vhodná i k tvorbě objemného účesu po celé délce vlasů či k úpravě jen několika pramenů vlasů.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Plotny EP TECHNOLOGY 5.0
15 mm x 90 mm
- 3 různá nastavení teploty:
140 °C – 170 °C – 200 °C
- Tlačítko ZAP/VYP se světelnou kontrolkou napájení
- Systém automatického vypnutí po 72 minutách
- Zámek ploten v uzavřené poloze
- Otočný napájecí kabel o délce 2,70 m

POUŽÍVÁNÍ

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

- Zapojte přístroj do sítě a stiskněte tlačítko. Kontrolka se rozsvítí.

Při prvním použití se může stát, že dojde k tvorbě slabého kouře a ucítíte zvláštní zápach: je to běžné a hned při druhém použití zápach zmizí.

- Zvolte požadovanou teplotu prostřednictvím voliče teploty. Obecně doporučujeme pro jemné, odbarvené a/nebo narušené vlasy zvolit nižší teplotu. Pro kudrnaté, husté a/nebo nepoddajné vlasy pak vyšší teplotu. Každý typ vlasů vyžaduje jiné podmínky. Při prvním použití doporučujeme nastavit volič na nejnižší „☉“ teplotu.

Při dalším použití můžete teplotu zvýšit, pokud je to nutné. Viz informativní tabulka níže:

Teplota	Typ vlasů
● (140°C)	Vlasy jemné, odbarvené a/ nebo narušené
●● (170°C)	Normální, barvené a/nebo ondulované vlasy
●●● (200°C)	Husté a/nebo kudrnaté vlasy

Jak účesu dodat objem

Zde je několik rad pro začátek.

- Začněte v horní části hlavy a upravte pouze prameny ve spodní části hlavy. Vlasy poté v horní části hlavy automaticky získají na objemu.
- Lepšího a dlouhotrvajícího výsledku bude dosaženo pokud se před úpravou žehličkou vlasy nejdříve jemně rozčešou.
- Uchopte pramen široký přibližně 5 cm a umístěte plotny až ke kořenům vlasů a žehličku sevřete. Držte plotny žehličky sevřené po dobu 1 až 2 s. To bude dostačující čas k získání objemu a očekávané úpravy účesu.
- Při úpravě účesu vždy postupujte od kořínků vlasů a než budete postup opakovat při úpravě stejného pramene vlasů, vždy vyčkejte než pramen zchladne.
- Při konečné úpravě kořínků vlasů prameny vykartáčujte nebo vyčesjte. Upravené vlasy budou mít

přirozenější tvar.

Jak upravit účes pomocí krepovací žehličky

Zde je několik rad pro začátek.

- Pro získání většího efektu krepování před úpravou účesu vlasy nalakujte a plotny žehličky přidržte sevřené delší dobu.
 - Pro získání optimálního výsledku upravujte vždy vlasy předem vyžehlené.
 - Vždy upravujte vysušené vlasy. Uchopte pramen vlasů a umístěte mezi plotny žehličky a plotny uzavřete. Držte plotny žehličky sevřené po dobu 15 s. Plotny uvolněte a opakujte postup podél celého pramene. Takto postupujte dále až k poslednímu prameni.
- Vždy postupujte od kořínků ke konečkům vlasů. Jednotlivé pramínky vlasů ponechte zcela zchladnout a poté přistupte k další případné úpravě.
- Po použití stiskněte tlačítko I/O, odpojte ze sítě a nechte žehličku zcela vychladnout.
- POZOR! !** Při úpravě účesu je běžné, když uslyšíte lehké praskání nebo může dojít k tvorbě slabého kouře. Tento jev je způsoben odpařováním kožního mazu, zbytků vlasových přípravků (prostředky pro péči o vlasy bez oplachování, lak atd.) nebo odpařováním vody z vlhkých vlasů.
- Účes zafixujte pomocí malého množství laku nebo pěnového tužidla. Nekartáčujte.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

V případě delší prodlevy v používání žehličky (po dobu delší než 72 minut) se přístroj automaticky vypne. Tato funkce prodlužuje životnost přístroje a zajišťuje jeho bezpečné používání.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA KREPOVACÍ ŽEHLIČKY

- Přístroj odpojte ze sítě a nechte jej zcela vychladnout.
- Očistěte plotny pomocí jemného vlhkého hadříku bez saponátu, aby byla zachována jejich optimální kvalita. Plotny neoškrabávejte.
- Při uklizení přístroje dbejte na to, aby byly plotny u sebe. Jsou tak chráněny. Díky systému automatického zámku je manipulace a uschování žehličky zcela snadné bez nutnosti omotávání napájecího kabelu okolo těla žehličky.

РУССКИЙ

**Предварительно
ознакомьтесь с указаниями
по технике безопасности.**

Пластины с гофрированной поверхностью Пластины 15 мм EP TECHNOLOGY 5.0

Это очень сложный процесс, похожий на то, что происходит при изготовлении ювелирных изделий. Он заключается в покрытии пластины очень тонким слоем металла путем электролиза и гальванизации.

Еще меньше трения для дополнительной мягкости на пластинах.

Нет никаких химических веществ, которые бы усилили устойчивость к высоким температурам. Равномерное распределение тепла по всей поверхности пластин.

Пластины:

- в 3 раза более твердые и прочные
- в 3 раза более гладкие
- Более стойкие к химическим средствам
- Идеальный результат и стойкость фиксации

Волосы мягкие и блестящие

Мини щипцы гофре для придания объема

Этот аппарат является идеальным инструментом для придания объема

у корней и придает исключительный объем даже самым тонким волосам. Он также может использоваться для придания объема и формы волосам путем гофрирования всех волос или подчеркивания отдельных прядей.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Пластины с покрытием EP TECHNOLOGY 5.0 15 мм x 90 мм
- 3 уровня контроля температуры: 140°C – 170°C – 200°C
- Включение / выключение с индикатором включения питания
- Автоматическое выключение через 72 минуты
- Блокировка для фиксации закрытых пластин
- Вращающийся шнур 2,70 м

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности.

- Подключите аппарат и нажмите на кнопку. Загорится световой датчик.

При первом использовании, возможно легкое дымление и появление неприятного запаха: это нормальное явление, которое исчезнет при следующем использовании.

- Выберите желаемую температуру с помощью регулятора температуры. Как правило, рекомендуется выбирать более низкую температуру для тонких, обесцвеченных и/или ломких волос и высокую температуру для вьющихся, густых волос и/или непослушных. Учитывая то, что все типы волос отличаются друг от друга, рекомендуется при первом использовании выбирать

режим « ● ». Во время следующего применения, можно будет постепенно повышать температуру, если это необходимо. Смотреть таблицу ниже.Обозначения:

Температура	Тип волос
● (140°C)	Тонкие, обесцвеченные и/или ломкие волосы
●● (170°C)	Нормальные, крашенные и/или волнистые волосы
●●● (200°C)	Густые и/или вьющиеся волосы

Придание объема

Несколько советы перед началом использования.

- Начать с верхней части головы и зафиксировать только нижние пряди. Верхние пряди автоматически обретут объем вслед за нижними прядями.
- У вас получится лучше, и гофрирование у корня будет более стойким, если тщательно проработать каждую прядь до корня.
- Отделите прядь волос размером около 5 см, поместите ее между пластинами прямо у корня и закройте утюжок-гофре. Удерживайте прибор закрытым примерно 1-2 секунды. Этого времени достаточно для

получения необходимого объема у корней.

- Используйте аппарат только в прикорневой зоне и подождите, пока прядь полностью остынет, прежде чем продолжить использование устройства.
- Эффект укладки будет менее выраженным, если волосы после укладки расчесывать или очищать.

Гофрирование

Несколько советы перед началом использования.

- Для достижения более выраженного эффекта, предварительно промойте прядь и держите утюжок закрытым немного подольше.
- Для получения оптимального результата используйте аппарат для завивки прямых или предварительно выпрямленных волос.
- Используйте устройство только на сухих волосах. • Выберите прядь волос и поместите ее между нагревающимися пластинами аппарата. Зафиксируйте прядь между пластинами примерно на 15 секунды. Отпустите, а после продолжайте движение вдоль пряди

Всегда используйте утюжок по направлению от корней до кончиков. Дайте пряди полностью остыть перед началом укладки.

После использования, нажмите кнопку I/O, отключите аппарат от электросети и дайте ему полностью остыть.

Внимание! При каждом применении, можно услышать шипение или увидеть дым. Это может быть вызвано испарением кожного сала или остатка средств ухода за волосами (уход без

ополаскивания, лак), или избытка воды, которая испаряется из волос.

- Закончив гофрирование зафиксируйте локоны лаком или небольшим количеством мусса, но ни в коем случае не расчесывайте волосы.

Автоматическое отключение

В случае, если прибор не используется продолжительное время, после 72 минуты, система автоматического отключения (автовывключение) позволит устройству выключиться; эта функция увеличивает срок службы прибора и гарантирует высокую безопасность.

ЧИСТКА И УХОД

ЗА ВАШИМ УТЮЖКОМ-ГОФРЕ

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть.
- Очистите пластины с помощью влажной мягкой ткани без очищающих средств с целью сохранения оптимального качества пластин. Не царапайте пластины.
- Храните аппарат с закрытыми пластинами, это предохраняет их от повреждений. Аппарат можно легко хранить с закрытыми пластинами благодаря эксклюзивной системе блокировки, без необходимости обматывать вокруг него шнур.

Щипцы для укладки волос

Производитель: Бэбилис САРЛ
Промышленная зона Валь дэ
Кальвини
59141 Иви
Франция
Сделано в Китае

EAC

TÜRKÇE

Önce güvenlik talimatlarını okuyun.

Saç kabartma maşası 15 mm plakalar EP TECHNOLOGY 5.0

Bu teknoloji bujiteride kullanılına benzer çok teknik bir yöntemdir. Bu yöntem elektrogalvanizleme ile metal parçacıklardan bir tabaka elde edilmesinden oluşur.

Böylece plakaların üzerinde daha az sürtünme ve daha fazla yumuşaklık sağlanır.

Yüksek sıcaklıklara karşı dayanıklılık için hiçbir kimyasal madde eklenmez. Sıcaklık plakaların tüm yüzeyine homojen şekilde dağılır.

Plakalar:

- 3 kat daha sert ve daha dayanıklı
- 3 kat daha pürüzsüz
- Kimyasal ürünlere karşı yüksek dayanıklılık
- Mükemmel ve uzun süre kalıcı sonuç
- Görkemli ve canlı saçlar

Hacim ve küçük kabartmalar

Bu cihaz saç köklerinden itibaren hacim vermek ve en ince saçları bile sıra dışı şekilde kabartmak için ideal bir alettir.

Aynı zamanda tüm saç kabartarak saçlara hacim ve kabarıklık vermek veya birkaç saç tutamlarını kabartarak kontrastı vurgulamak için

kullanılabilir.

ÖZELLİKLER

- EP TECHNOLOGY 5.0 ile 15 mm x 90 mm plakalar
- 3 sıcaklık ayarı seviyesi: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Çalışmayı gösteren ışıklı göstergeli açma/kapatma düğmesi
- 72 dakika sonra otomatik kapanma
- Plakaları kapalı konumda tutma kilidi
- 2,70 m döner kablo

KULLANIM

Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.

- Cihazı prize takın ve düğmeye basın. Işıklı gösterge yanar. İlk kullanımda hafif bir duman ve değişik bir kokunun yayılması normaldir; bu sıkça olur ve bir sonraki kullanımda kaybolur.
- Sıcaklık seçme düğmeleriyle istenen sıcaklığı seçin. Genel olarak, ince, beyazlamış ve/veya hassaslaşmış saçlar için düşük bir sıcaklığı ve kıvrıkcık, kalın ve/veya şekillendirilmesi zor saçlar için daha yüksek bir sıcaklığı seçmenizi öneriyoruz. Her saç tipi farklı olduğundan, ilk kullanım sırasında cihazı "●" konumunda kullanmanızı öneriyoruz.

Sonraki kullanımlarda, gerekirse ayarı kademeli olarak yükseltebilirsiniz. Bilgi almak için aşağıdaki tabloya bakın:

Sıcaklık	Saç tipi
● (140°C)	İnce, beyazlamış ve/veya hassaslaşmış saçlar
●● (170°C)	Normal, boyalı ve/veya dalgalı saçlar
●●● (200°C)	Kalın ve/veya kıvrıkcık saçlar

Hacim vermek için

Başlamadan önce birkaç ipucu.

- Başın tepe noktasından başlayın ve yalnızca aşağıdaki saç tutamlarını kabartın. Üst kısımda kalan saç tutamları aşağıdan kaldırılan saç tutamlarının hareketine uyum sağlayarak kendiliğinden hacim alacaktır.
- Köklerini kabartmadan önce her saç tutamı özenli bir şekilde şekillendirilerek çok iyi sonuçlar alınabilir ve kabartılan saç kökleri uzun süre kalıcı olabilir.
- Yaklaşık 5 cm genişliğinde bir saç tutamı alın, köklerine kadar plakaların arasına yerleştirin ve plakaları kapatın. Yaklaşık 1-2 saniye basılı tutarak plakaları kapalı şekilde tutun. Bu süre köklerin kabartması ve istenen hacmin elde edilmesi için yeterlidir.
- Cihazı yalnızca saç köklerinde kullanın ve aynı hareketi tekrarlamadan önce saç tutamının soğumasını bekleyin.

masını bekleyin.

- Saç köklerine şekil verdikten sonra, saçları fırçalayın veya tarayın, hacim oluşturan dalgalar daha az görünür olacaktır.

Kabartmak için

Başlamadan önce birkaç ipucu.

- Daha belirgin bir etki elde etmek için, saç tutamına önce saç spreyi sıkın ve plakaları daha uzun süre kapalı tutun.
- İdeal bir sonuç elde etmek için, düz veya önceden düzleştirilmiş saçlar üzerinde kullanın.
- Daima kuru saçlar üzerinde çalışın. Bir saç tutamı seçin, plakaların arasına yerleştirin ve ardından plakaları kapatın. Yaklaşık 15 saniye basılı tutarak plakaları kapalı şekilde tutun. Plakaları açın ve elde edilen son dalgaya yönlendirerek saç tutamı boyunca geri çekin. Daima köklerden uçlara doğru çalışın. Herhangi bir işlem yapmadan önce saç tutamlarını tamamen soğumaya bırakın. Kullanımdan sonra I/O düğmesine basın, cihazı prizden çıkarın ve soğumaya bırakın. Dikkat ! Her kabartma işlemi sırasında bir cızırtı duyabilir veya bir duman yayıldığını fark edebilirsiniz. Bu, sebumun buharlaşması, saç ürünleri (yıkama gerektirmeyen bakım ürünleri, saç spreyi...) kalıntıları veya saçtan aşırı miktarda su buharlaşması nedeniyle olabilir.
- Hafif saç spreyi veya köpük sıkarak kabartılan saç tutamlarını sabitleyin, fakat saçınızı kesinlikle taramayın.

Otomatik kapanma

Cihaz 72 dakikadan uzun süre kullanılmadığında, otomatik bir kapanma sistemi (autoshut-off) cihazın kapanmasını sağlar; bu seçenek cihazın kullanım ömrünü uzatır ve mükemmel bir güvenlik sistemi sunar.

SAÇ KABARTMA MAŞASININ TEMİZLİK VE BAKIMI

- Cihazı prizden çıkarın ve tamamen soğumaya bırakın.
- Plakaların ideal kalitesini korumak için, deterjan kullanmadan, nemli ve yumuşak bir bezle plakaları temizleyin. Plakaları kazımayın.
- Plakaları korumak için cihazı plakalar kapalı şekilde saklayın. Cihazı kabloyu cihazın etrafında sarmak zorunda kalmadan, özel kilitleme sistemi sayesinde kapalı tutarak kolaylıkla saklayabilirsiniz.

LIETUVIŲ

Prieš naudodami prietaisą įdėmiai perskaitykite jo saugos instrukcijas.

Plaukų garbanojimo žnyplės 15 mm plokštelės EP TECHNOLOGY 5.0

Jas gaminant naudotas metodus panašus į naudojamą papuošalų gamyboje. Šio metodo esmė – elektrolitinio galvanizavimo būdu išgauta metalo dalelių danga. Todėl plokštelės tapo dar glotnesnės ir švelnesnės.

Didesnis atsparumas aukštai temperatūrai buvo pasiektas nenau dojant jokių cheminių medžiagų. Šiluma tolygiai pasiskirsto po visą plokštelės paviršių.

Plokštelės:

- 3 kartus tvirtesnės ir atsparesnės
- 3 kartus glotnesnės
- Didelis atsparumas cheminėms medžiagoms
- Tobulai sugarbanoti plaukai ir ilgai išliekantis rezultatas
- Plaukai tausojami ir gražiai atrodo

Apimtis ir smulkios bangelės

Šis prietaisas puikiai tinka pakelti plaukus nuo šaknų ir net ploniau siems plaukams suteikti ypatingo purumo.

Jį taip pat galima naudoti norint

padidinti plaukų apimtį (sugarba nojant visus plaukus) arba pabrėž ti tik kelias sugarbanotas sruogas.

SAVYBĖS

- 15 x 90 mm dydžio EP TECHNOLOGY 5.0 kaitinimo plokštelės
- 3 temperatūros reguliavimo lygiai: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Įjungimo / išjungimo mygtukas su įjungimo indikatoriumi
- Savaime išsijungia praėjus 72 minutėms
- Fiksavimo sistema, kad plokštelės liktų suspaustos
- Sukiojamas laido (2,7 m ilgio) pagrindas

NAUDOJIMAS

Prieš naudojant būtina perskaityti saugos instrukcijas.

- Įjunkite prietaisą į tinklą ir paspauskite mygtuką. Įsižiebia indikatorius.

Kai prietaisas naudojamas pirmą kartą, gali atsirasti šiek tiek dūmų ir pasklisti specifinis kvapas. Tai nutinka ganėtinai dažnai, tačiau nebesikartoja naudojant kitą kartą.

- Temperatūros reguliatoriumi pasirinkite reikiamą temperatūrą. Patariame silpniems, išblukusiems ir (arba) pažeistiems plaukams rinktis žemiausią temperatūrą, o garbanotiems, storiems ir (arba) nepaklusniems plaukams – aukštą temperatūrą. Kadangi įvairūs plaukų tipai skiriasi, pirmą kartą naudojant prietaisą patariame naudoti „●“

temperatūros padėtį. Naudojant kitais kartais galima palaipsniui didinti temperatūrą, jei reikia. Galite remtis lentelėje pateikta informacija:

Temperatūra	Plaukų tipas
● (140°C)	Ploni, išblukę ir (arba) pažeisti plaukai
●● (170°C)	Normalūs, dažyti ir (arba) banguoti plaukai
●●● (200°C)	Stori ir (arba) garbanoti plaukai

Apimtis

Keletas naudingų patarimų.

- Pradėkite nuo viršugalvio ir garbanokite tik apatinės sruogas. Viršutinės sruogos pakils kartu su papurusiomis apatinėmis sruogomis.
- Pasieksite geresnių rezultatų ir bangelės prie plaukų šaknų išsilaikys ilgiau, jei prieš banguojant plaukus prie šaknų, kruopščiai iššukuosite kiekvieną sruogą.
- Atskirkite maždaug 5 cm plaukų sruogą, pridėkite plokšteles prie pat šaknų ir suspauskite jomis sruogą. Palaikykite suspaudę 1–2 sekundes. Tiek laiko pakanka, kad plaukai būtų pakelti nuo šaknų ir taptų purūs.

- Jei prietaisą naudojate tik prie plaukų šaknų, prieš imdamiesi kitos sruogos palaukite, kol anksčiau visišškai atvės.
- Baigę garbanoti šaknis, iššukaukite plaukus šepečiu ar šukomis, kad bangelės būtų mažiau matomos.

Bangos

Keletas naudingų patarimų.

- Jei norite ryškesnių bangų, prieš naudojant prietaisą, papurškite sruogą plaukų laku ir ilgiau palaikykite sruogą suspaustą.
- Optimaliam rezultatui pasiekti garbanokite tiesius ar prieš tai tiesintus plaukus.
- Plaukai turi būti sausi. Atskirkite plaukų sruogą, padėkite ją tarp plokštelių ir suspauskite. Palaikykite suspaudę maždaug 15 sekundžių. Atleiskite ir sugarbanokite visą sruogą ilgį, tęsdami nuo paskutinės bangelės.

Visuomet pradėkite nuo šaknų. Prieš atliekant bet kokius veiksmus su plaukais, leiskite jiems atvėsti. Baigę naudoti, paspauskite mygtuką „I/O“, išjunkite prietaisą iš tinklo ir leiskite jam atvėsti.

Dėmesio ! Kaskart garbanojant plaukus gali pasigirsti traškėjimas ar atsirasti šiek tiek dūmų. Taip gali nutikti dėl to, kad garuoja plaukų riebalinis sluoksnis, plaukų priežiūros priemonių (nenuplaukiamo balzamo, plaukų lako ir pan.) likučiai ar ant plaukų likusi drėgmė.

- Užfiksuokite bangeles šiek tiek papurkšdami plaukų laku ar pla-

ukų putomis, tačiau plaukų nešukuokite.

Automatinis išjungimas

- Jei prietaiso nenaudojate ilgiau nei 72 minutes, automatinio išjungimo sistema („autoshut-off“) išjungia prietaisą; taip prietaisas ilgiau tarnauja ir juo saugiau naudotis.

PRIETAISO

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Išjunkite prietaisą ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Nuvalykite plokštes drėgna ir švelnia šluoste be ploviklių, kad nepakenktumėte jų kokybei. Nesubraižykite plokštelių.
- Laikykite prietaisą suspaustomis plokštelėmis, kad apsaugotumėte jas nuo aplinkos poveikio. Prietaisą paprasta padėti laikyti, nes dėl ypatingos fiksavimo sistemos plokštelės lieka suspaustos ir nereikia prietaiso apvynioti maitinimo laidu.

ROMÂNĂ

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza aparatul.

Placă de creponat părul 15 mm

Plăci EP TECHNOLOGY 5.0

Acesta este un proces foarte tehnic, similar cu cel realizat în bijuterie, având ca rezultat o acoperire metalică micrometrică, pentru evitarea fricțiunii pe păr și un plus de netezire. Nu conține agenți chimici, pentru o mai bună rezistență la temperaturi înalte și pentru a furniza o distribuție uniformă a temperaturii pe întreaga suprafață a plăcilor.

Plăci:

- de 3 x mai rezistent și mai durabil
- de 3 x mai neted
- Rezistent la substanțe chimice
- Rezultate de durată, perfecte
- Păr respectat și înfrumusețat

Volum și mini creponare

Acesta este instrumentul perfect pentru a obține extra volum și a ridica părul de pe scalp. Chiar și părul subțire are un volum incredibil după ce îl folosiți.

Produsul poate fi folosit de asemenea pentru a îndrepta tot părul pentru un plus de volum și amploare sau pentru a îndrepta doar câteva șuvițe pentru accentuarea contrastului.

FUNCȚII

- Plăci EP TECHNOLOGY 5.0
15 x 90 mm
- Selector de temperatură cu 3 poziții: 140°C - 170°C - 200°C
- Comutator pornit/oprit cu lampă indicatoare
- Sistem de blocare pentru a menține plăcile închise
- Oprire automată după 72 de minute
- Cablu electric pivotant de 2,7 m

UTILIZARE

Înainte de utilizare, citiți măsurile de precauție de la sfârșitul broșurii.

Conectați la sursa electrică placa de îndreptat părul și apăsați butonul, lampa indicatoare se aprinde.

La prima utilizare a produsului se pot observa o cantitate mică de abur și un miros particular: acesta este un comportament normal care va dispărea la următoarea utilizare a produsului.

- Selectați temperatura dorită cu ajutorul comenzii pentru temperatură. În general, recomandăm ca produsul să fie reglat la o temperatură mai mică pentru păr fin, decolorat și/sau deteriorat și la o temperatură mai mare pentru păr ondulat, gros și/sau păr dificil de coafat. Fiecare tip de păr este diferit, așadar vă recomandăm să folosiți poziția „●” la prima utilizare. Setarea poate fi crescută gradat la următoarele utilizări dacă este necesar.

Folosiți ca ghid tabelul de mai jos:

Setare de temperatură	Tipul părului
● (140°C)	Păr fin, decolorat și/ sau deteriorat
●● (170°C)	Păr normal, vopsit și/sau ondulat
●●● (200°C)	Păr gros și/sau creț

Dați volum părului

Câteva sfaturi înainte de a începe.

- Începeți cu partea de sus a capului și creponați doar stratul inferior. Stratul superior va obține automat volum după tratarea restului părului.
- Se vor obține rezultate optime, iar întinderea rădăcinilor va rezista mai mult dacă meșele de păr vor fi pieptănate ușor spre spate înainte de folosirea aparatului.
- Luați o meșă de păr de aproximativ 5 cm, desfăceți-o între plăci, aproape de rădăcini și închideți aparatul. Apăsăți timp de 1-2 secunde. Acest timp este suficient pentru ridicarea dorită de pe scalp și extra volum.
- Folosiți aparatul aproape de linia părului. Dacă este necesară repetarea pe aceeași meșă, așteptați până la răcirea părului.
- Periați sau pieptănați părul după ce ați terminat de coafat,

astfel ondulațiile vor fi mai puțin vizibile.

Creponare

Câteva sfaturi înainte de a începe.

- Pentru un efect mai subliniat, mai întâi aplicați pe meșă spray de păr și țineți aparatul închis ceva mai mult timp.
- Pentru rezultate optime, lucrați pe păr drept sau păr care a fost mai întâi îndreptat.
- Lucrați pe păr uscat. Luați o meșă, așezați-o între plăci și apoi închideți plăcile.

Țineți aparatul închis aproximativ 15 secunde. Deschideți plăcile, apoi ridicați următoarea parte a meșei, folosind ultima buclă ca model. Lucrați întotdeauna de la rădăcini către vârfuri.

După utilizare, apăsați butonul I/O și scoateți din priză aparatul. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a îl depozita.

- Notă! În timpul creponării se poate auzi un ușor sfârâit și se poate vedea o cantitate mică de abur. Aceasta s-ar putea datora evaporării sebumului, a unor reziduuri de produse cosmetice pentru păr (produse pentru îngrijirea părului, spray de păr etc.) sau al excesului de apă ce se evaporă din păr.
- Finisați coafura. Fixați rezultatul final cu o pulverizare ușoară de spray de păr sau o cantitate mică de spumă, dar NU periați părul.

Oprire automată

Dacă aparatul rămâne nefolosit mai mult de aproximativ 72 de minute, funcția de oprire automată va opri aparatul. Această opțiune crește durata de viață a aparatului și asigură o mai mare siguranță.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA PLĂCII DE CREPONAT PĂRUL

- Deconectați produsul de la alimentarea electrică și lăsați-l să se răcească complet.
- Curățați plăcile cu ajutorul unei lavete moi, umede, fără detergent, pentru a păstra calitatea optimă a plăcilor. Nu zgâriați plăcile.
- Depozitați aparatul cu plăcile strânse, pentru a le proteja. Apoi puteți depozita cu ușurință placa de creponat părul, păstrând-o închisă folosind sistemul de blocare al acestuia. Astfel nu va mai trebui să înfășurați cablul electric în jurul plăcii de creponat părul pentru a o ține închisă.

LATVIETIS

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus.

Gofrēšanas knaibles 15 mm plāksnes EP TECHNOLOGY 5.0

Šī ierīce izmanto ļoti tehnisku procedūru, kas līdzīga bižutērijā izmantotai tehnoloģijai. Procedūra sastāv no metāla daļiņu slāņa iegūšanas elektrogālvānizācijas rezultātā. Vēl mazāk berzes – uzlabots plāksņu gludums. Netiek izmantotas ķīmiskas vielas, uzlabota pretestība augstām temperatūrām. Vienmērīgs siltums uz visas plāksņu virsmas.

Plāksnes:

- 3 x cietākas un izturīgākas
- 3 x gludākas
- Augsta izturība pret ķīmiskām vielām
- Ideāls un izturīgs rezultāts
- Saglabāta un uzlabota frizūra

Apjoms un mini gofrēšana

Šī ierīce ir ideālais darbarīks matu apjomu uzlabošanai pie matu saknēm un to kuplināšanai, pat ja mati ir ļoti smalki.

Ierīci tāpat var izmantot, lai uzlabotu apjomu matiem, gofrējot visus matus kopumā vai gofrējot tikai dažas matu šķipsnas, lai akcentētu kontrastus.

ĪPAŠĪBAS

- Plāksnes EP TECHNOLOGY 5.0 15 mm x 90 mm
- 3 temperatūras iestatīšanas līmeņi: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar elektrības padeves indikatoru
- Automātiska izslēgšanās pēc 72 minūtēm
- Fiksators plāksņu noturēšanai slēgtā pozīcijā
- Rotējošs vads – 2,70 m

LIETOŠANA

Iepriekš skatiet drošības instrukcijas.

- Pieslēdziet ierīci tīklam un nospiediet pogu. Iedegas gaismas indikators.

Pirmajā lietošanas reizē iespējams just vieglu dūmu izdalīšanos un īpatnēju smaržu: tā notiek bieži, dūmi un smarža izzudīs pēc pirmās lietošanas reizes.

- Atlasiet temperatūru ar temperatūras slēdža palīdzību. Kopumā ieteicams izvēlēties zemāku temperatūru smalkiem, jutīgiem matiem un/vai balinātiem matiem, un augstāku temperatūru cirtainiem, bieziem un/vai grūti veidojamiem matiem. Tā kā katra cilvēka mati atšķiras, ieteicams pirmajā lietošanas reizē izmantot pozīciju „●”. Nākamajās lietošanas reizēs varēs pakāpeniski palielināt iestatījumu, ja nepieciešams.

Orientējošās vērtības skatiet tālāk redzamajā tabulā:

Temperatūra	Matu tips
● (140°C)	Smalki, jutīgi mati un/vai balināti mati
●● (170°C)	Normāli, krāsoti un/vai viļņaini mati
●●● (200°C)	Biezi un/vai cirtaini mati

Lai piešķirtu apjomu

Daži padomi pirms darba uzsākšanas.

- Sāciet ar galvas augšdaļu un gofrējiet tikai zemākās matu šķipsnas. Augšējās matu šķipsnas automātiski kļūs apjomīgākas, pielāgojoties pacelto apakšējo šķipsnu kustībai.
- Jūs iegūsiat labākus rezultātus un matu sakņu gofrēšana būs noturīgāka, ja pirms sakņu gofrēšanas tiek veikta rūpīga katras matu šķipsnas saķemmēšana.
- Atdaliet apmēram 5 cm matu šķipsnu, novietojiet to starp plāksnēm tuvu saknēm un noslēdziet ierīci. Turiet ierīci slēgtu, to spiežot apmēram 1–2 sekundes. Šāds laiks ir pietiekams, lai iegūtu sakņu pacelšanu un vēlamo apjomu.
- Izmantojiet ierīci tikai pie matu saknēm un pagaidiet, līdz matu

šķipsna atdziest, pirms atkārtot to pašu procedūru ar to pašu matu šķipsnu.

- Kad sakņu apstrāde ir pabeigta, sukājiet vai ķemmējiet matus, matu viļņi, kas rada apjomu, būs mazāk redzami.

Gofrēšana

Daži padomi pirms darba uzsākšanas.

- Lai iegūtu izteiktāku efektu, iepriekš apstrādājiet matu šķipsnu ar matu laku un turiet ierīci noslēgtu nedaudz ilgāk.
- Lai iegūtu optimālu rezultātu, apstrādājiet taisnus vai iepriekš iztaisnotus matus.
- Vienmēr apstrādājiet tikai sausus matus. Atdaliet matu šķipsnu un novietojiet to starp plāksnēm, tad noslēdziet ierīci. Turiet ierīci slēgtu, to spiežot apmēram 15 sekundes. Atlaidiet, tad atkal satveriet šķipsnu tās garumā, vadoties pēc pēdējā iegūtā viļņojuma.

Vienmēr veiciet apstrādi, sākot no saknēm un virzienā uz matu galiem. Pirms jebkādu darbību veikšanas pagaidiet, līdz šķipsnas pilnībā atdziest.

Pēc lietošanas nospiediet pogu O/I un atvienojiet ierīci no elektrības tīkla, lai ļautu tai atdzist.

Uzmanību! Katras gofrēšanas laikā iespējams dzirdēt īpatnējas skaņas vai just dūmu izdalīšanos. To var izraisīt ādas tauku izgarošana vai matu kopšanas produktu izgarošana (neizskalošie matu

kopšanas produkti, matu laka u.tml.) vai matos saturētā ūdens izgarošana.

- Nofiksējiet gofrēšanas rezultātus, izmantojot vieglu matu lakas slāni vai nedaudz matu putu, tomēr nesukājiet matus.

Automātiska izslēgšanās

Ja ierīce netiek lietota ilgāk par 72 minūtēm, automātiskās izslēgšanas sistēma izslēgs ierīci; šī funkcija pagarina ierīces kalpošanas mūžu un uzlabo drošību.

GOFRĒTĀJA TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Atvienojiet ierīci no elektrības padeves un pagaidiet, līdz tā pilnībā atdziest.
- Lai uzturētu optimālu plākšņu kvalitāti, notīriet tās, izmantojot mitru un maigu drānu, bez tīrīšanas līdzekļa. Izvairieties no plākšņu saskrāpēšanas.
- Uzglabājiet ierīci ar saslēgtām plāksnēm, lai tās aizsargātu. Ierīci var ērti uzglabāt slēgtā pozīcijā, pateicoties tās ekskluzīvajai bloķēšanas sistēmai, bez nepieciešamības aptīt vadu ap ierīci.

EESTLANE

Enne seadme mistahes kasutamist lugege tähelepanelikult läbi ohutusjuhised.

Kreptangid 15 mm plaadid EP TECHNOLOGY 5.0

Tegemist on kõrgtehnoloogilise meetodiga, mis sarnaneb juveliiritöödeks kasutatavaga. Selle meetodiga moodustatakse metallosakeste kiht elektrogalvaniseerimise teel. Tunduvalt väiksem hõõrdumine, tänu millele on plaadid veelgi õrnema toimega.

Suurepärase vastupidavuse kõrgele temperatuurile on saavutatud ilma keemilisi aineid kasutamata. Soojus jaotub ühtlaselt kogu plaadipinna ulatuses.

Plaadid:

- 3 x kõvemad ja vastupidavamad
- 3 x siledamad
- Hea vastupidavus keemilistele ainetele
- Täiuslik ja kauapüsiv tulemus
- Terved ja kaunid juuksed

Volüüm ja väiksed krepplokid

See on suurepärase vahend juustele volüümi andmiseks ja juuste tõstmiseks juurte lähedalt. Ka väga õhukesed juuksed paistavad niimoodi kohevamatena.

Seadmega võib teha krepplokid kogu juustesse kohevuse andmiseks või ainult osadesse salkudesse, et luua kontrasti efekt.

OMADUSED

- EP TECHNOLOGY 5.0 plaadid, 15 mm x 90 mm
- 3 temperatuuri reguleerimise taset: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Sisse-/väljalülitamise lüliti koos indikaatortulega
- Automaatne väljalülitus 72 minuti möödumisel, kui seadet ei kasutata
- Lukustussüsteem plaatide suletuna hoidmiseks
- Pööratav juhe 2,70 m

KASUTAMINE

Enne kasutamist lugege ohutusjuhiseid.

- Ühendage seade vooluvõrku ja vajutage nupule. Indikaator süttib põlema.

Esmakordsel kasutamisel võib seadmest tulla pisut auru ja iseloomulikku lõhna, see on normaalne ja kaob juba järgmise kasutuskorra ajal.

- Valige temperatuuri reguleernupu abil sobiv temperatuur. Üldiselt on soovitatav valida õhukeste, värvitud ja/või habraste juuste puhul madalam temperatuur ning lakkis, paksude ja/või raskesti vormitavate juuste puhul kõrgem temperatuur. Kõik juuksed on erinevad, sellepärast soovitame kasutada esimesel korral taset «●». Edaspidi

võib temperatuuri vastavalt vajadusele järk-järgult tõsta.

Allolevast tabelist leiate teavet, millest juhinduda:

Temperatuur	Juuste tüüp
● (140°C)	Õhukesed, pleegitatud ja/või tundlikud juuksed
●● (170°C)	Normaalsed, värvitud ja/või lainelised juuksed
●●● (200°C)	Paksud ja/või lokkis juuksed

Volüümi andmiseks

Mõned nõuanded enne alustamist.

- Alustage pea ülaosast ja tehke lokid ainult alumisse kihti. Ülemine kiht kerkib automaatselt ülespoole, kui ülejäänud juukseid on tangidega töödeldud.
- Parema tulemuse saate ja juurte tõstmine püsib kauem siis, kui kammite juuksesalke enne krepptangide kasutamist natuke tagasi.
- Võtke umbes 5 cm laiune juuksesalk, seadke see plaatide vahele juuksejuurte lähedal ja vajutage krepptangid kinni. Hoidke tange kokkusurutuna 1-2 sekundit. Sellest ajast piisab,

et saavutada soovitud juurte tõstmine ja volüüm.

- Kasutage krepptange ainult juuksejuurte lähedal ja enne sama toimingu kordamist oodake, kuni juuksesalk on jahtunud.
- Pärast juurte tõstmist harjake ja kammige juukseid, nii on vahvellokid vähem märgatavad.

Vahvellokkide tegemiseks

Mõned nõuanded enne alustamist.

- Konkreetsemate lokkide saamiseks pihustage juustele eelnevalt juukselakki ja hoidke tange kokkusurutuna natuke kauem.
- Optimaalse tulemuse saavutamiseks töötage sirgete või eelnevalt sirgendatud juustega.
- Töötage alati kuivade juustega. Võtke juuksesalk, asetage see tangide vahele ning sulgege tangid. Hoidke tange kokkusurutuna 15 sekundit. Vabastage tangid ja jätkake lokkide tegemist mööda juuksesalku allapoole, asetades tangid alati viimase laine juurde. Töötage alati juuste juurest otste suunas. Laske juustel enne mistahes edasist viimistlemist täielikult maha jahtuda.

Pärast kasutamist vajutage seadme sisse-/väljalülitamise nupule O/I ja ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Tähelepanu! Juuste töötlemisel

võib iga kord kostuda iseloomulikku praginat ja erituda veidi auru. See võib olla põhjustatud rasu aurustumisest või juuksehooldusvahendite jääkidest (kuivšampoon, juukselakk jne) või liigsest niiskusest juustes.

- Viimistlege vahvellokke kergelt juukselakiga või -vahuga, kuid ärge harjake juukseid.

Automaatne väljalülitus

Kui seade on seisnud kasutamata enam kui 72 minutit, lülitab automaatne väljalülitussüsteem (auto shut-off) seadme välja; see funktsioon tagab seadme pika eluea ja täieliku ohutuse seadme kasutamisel.

TEIE KREPPTANGIDE PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel täielikult maha jahtuda.
- Puhastage plaadid niiske pehme lapiga ilma puhastusvahendeid kasutamata, et säiliks plaatide optimaalne kvaliteet. Ärge hõõruge plaate.
- Pange seade hoiule kokkusurutud asendis, nii kaitsete plaate. Krepptangid saab lihtsasti lukustada ainulaadse lukustussüsteemi abil, tänu millele ei pea toitejuhet plaatide kooshoidmiseks nende ümber mähkima.

HRVATSKI

Prije svake uporabe proizvoda pažljivo pročitajte sigurnosne upute.

Uređaj za oblikovanje kose

Ploče 15 mm

EP TEHNOLOGIJA 5.0

Ovdje se radi o vrlo tehničkom postupku, sličnom onom koji se koristi za nakit. Postupak obuhvaća nastanak sloja metalnih čestica koje se dobivaju elektro-galvanizacijom.

Još slabije trenje na pločama omogućuje veću mekoću.

Bez kemijskih agensa za veću otpornost na visoke temperature. Ujednačena temperatura po cijeloj površini ploča.

Ploče:

- trostruko čvršće i otpornije;
- trostruko glađe;
- visoka otpornost na kemikalije;
- savršen i dugotrajan rezultat;
- kosa je lijepa i očuvana.

Volumen i mini valovi

Ovaj je uređaj idealan za dodavanje volumena pri korijenu i iznimno bogatu frizuru, čak i s najtanjom kosom.

Može se koristiti i za dodavanje volumena i bogatu frizuru oblikovanjem cijele kose ili naglašavanjem kontrasta oblikovanjem valova na samo

nekoliko pramenova.

ZNAČAJKE:

- ploče EP TECHNOLOGY 5.0 15 mm x 90 mm;
- 3 razine podešavanja temperature: 140 °C – 170 °C – 200 °C;
- prekidač za uključivanje/isključivanje s indikatorom napajanja;
- automatsko zaustavljanje nakon 72 minute;
- blokiranje za čuvanje uređaja sa sklopljenim pločama;
- rotirajući kabel 2,70 m.

UPORABA

Najprije proučite sigurnosne upute:

- uređaj priključite na napajanje i pritisnite gumb. Upalit će se svjetlosni indikator.

Kod prve uporabe može se pojaviti malo dima i specifičan miris: to se često javlja i nestaje sa sljedećom uporabom;

- s pomoću regulatora temperature odaberite željenu temperaturu. Općenito se preporučuje za tanku, nebojenu i/ili osjetljivu kosu odabrati nižu temperaturu, a za prirodno kovrčavu, gustu i/ili kosu koja se teško oblikuje višu. Budući da je svaki tip kose drugačiji, kod prve uporabe preporučujemo korištenje položaja „●”. Kod sljedećih uporaba, ako je potrebno postavka se može postepeno povećavati.

Vrijednosti u donjoj tabeli služe samo kao informacija:

Temperatura	Tip kose
● (140°C)	Tanka, neobojena i/ili osjetljiva kosa
●● (170°C)	Normalna, obojena i/ili valovita
●●● (200°C)	Gusta i/ili prirodno kovrčava kosa

Za dodavanje volumena

Nekoliko korisnih savjeta prije početka:

- započnite na vrhu glave i oblikujte samo donje pramenove; gornji pramenovi automatski će dobiti veći volumen prilagođavajući se obliku donjih, podignutih pramenova;
- najbolje rezultate i trajnije podizanje od korijena postići ćete ako prije podizanja korijena svaki pramen kose pažljivo raščešljate;
- odvojite pramen kose veličine oko 5 cm, stavite ga između ploča tik uz korijen i zatvorite uređaj; uređaj zadržite zatvoren i pritisnite ga 1-2 sekunde; to je dovoljno vremena za podizanje korijena i postizanje željenog volumena;
- uređaj koristite samo na korijenu i prije ponavljanja istog postupka

na istom pramenu pričekajte da se pramen ohladi;

- na kraju, četkom ili češljem oblikujte frizuru i time će pramenovi koji su dali kosi volumen postati manje vidljivi.

Oblikovanje valova

Nekoliko korisnih savjeta prije početka:

- za izraženiji rezultat, pramen najprije polakirajte i uređaj držite sklopljenim malo dulje;
 - za postizanje optimalnog rezultata radite na ravnoj kosi ili kosi koju ste prethodno „ispeglati“;
 - uvijek radite na suhoj kosi. Odvojite pramen kose, stavite ga između ploča i zatvorite uređaj. Uređaj zadržite zatvoren i pritisnite ga 15 sekundi. Otpustite i postupak ponovite duž cijelog pramena nastavljajući na posljednji oblikovani val.
- Uvijek radite od korijena prema vrhu. Prije bilo kakvog daljnjeg oblikovanja ostavite pramenove da se potpuno ohlade.

Nakon korištenja pritisnite na gumb O/I i uređaj otpojite s napajanja te ga ostavite da se ohladi.

Upozorenje! Tijekom rada može se svaki put čuti pucketanje ili primijetiti širenje dima. To može biti posljedica isparavanja sebuma ili ostataka proizvoda za njegu kose (preparata koji se ne ispiru, laka, ...) ili vlage koja se isparava iz kose;

- valove fiksirajte laganim slojem laka ili s malo pjene, ali kosu nikako nemojte češljati četkom.

Automatsko zaustavljanje

Ako se uređaj ne koristi dulje od 72 minute, sustav za automatsko zaustavljanje (Auto Shut-off) će ga ugastiti; ova opcija pridonosi duljem vijeku trajanja uređaja i osigurava savršenu zaštitu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE UREĐAJAZA OBLIKOVANJE VALOVA:

- uređaj otpojite s napajanja i ostavite ga da se do kraja ohladi;
- ploče očistite mekanom, vlažnom krpom, bez deterdženta, kako biste sačuvali njihova optimalna svojstva; nemojte po njima strugati;
- uređaj spremite sa sklopljenim pločama kako biste ih zaštitili. Uređaj se može jednostavno spremi čvrsto sklopljen zahvaljujući jedinstvenom sustavu blokiranja i nije potrebno oko njega omatati kabel.

БЪЛГАРСКИ

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност, преди да използвате уреда.

Преса за коса Плочи 15 mm ЕР ТЕХНОЛОГИЯ 5.0

Това е много висока технология, подобна на тази, използвана при бижутата. Този процес се състои в получаване на слой от метални частици чрез електрогальванизация.

Още по-малко триене за още по-голяма гладкост на плочите.

Не съдържа химически агенти за допълнително повишена устойчивост на високи температури. Равномерно разпределение на топлината по цялата повърхност на плочите.

Плочи:

- 3 пъти по-твърди и по-устойчиви
- 3 пъти по-гладки
- Висока устойчивост на химикали
- Перфектен и дълготраен резултат
- Щадящи и сублимиращи косата

Мини преси за обем

Този уред е идеалният инструмент за създаване на обем в корените и придаване на изключителен обем дори на най-фината коса.

Също така може да се използва за придаване на обем и плътност на косата чрез релеф върху цялата коса или чрез релеф само върху няколко участъка за постигане на контраст.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Плочи EP TECHNOLOGY 5.0 15 mm x 90 mm
- 3 нива на регулиране на температурата: 140°C – 170°C – 200°C
- Превключвател за включване/изключване с индикатор на захранването
- Автоматично изключване след 72 минути
- Заклучване, за да се запазят плочите затворени
- Въртящ кабел 2,70 m

ИЗПОЛЗВАНЕ

Консултирайте се предварително с инструкциите за безопасност.

- Включете уреда в контакта и натиснете бутона. Индикаторът светва.

При първата употреба е възможно да забележите лека поява на пара и особена миризма: това е често срещано и ще изчезне при следващата употреба.

- Изберете желаната температура с помощта на селектора за температура. Като цяло се препоръчва да изберете по-ниска температура за фина, изрусена и/или чувствителна коса

и висока температура за къдрава, гъста и/или трудна за разресване коса. Тъй като всеки тип коса е различен, препоръчително е да използвате положението "●" за първата употреба. По време на следващите употреби ще бъде възможно постепенно да се увеличи настройката, ако е необходимо.

Вижте таблицата по-долу за информация:

Температура	Тип коса
● (140°C)	Тънка, обезцветена и/или чувствителна коса
●● (170°C)	Нормална, боядисана и/или вълнообразна коса
●●● (200°C)	Плътна и/или къдрава коса

За да придадете обем

Няколко съвета, преди да започнете.

- Започнете от горната част на главата и обработете релефно кичурите само отдолу. Тези по-горе автоматично ще получат обем, като приемат движението на кичурите,

повдигнати отдолу.

- Ще се получат по-добри резултати и релефът в корена ще продължи по-дълго, ако всеки кичур се срещне в обратна посока, преди да се използва уреда.

• Отделете част от косата от около 5 cm, поставете я между плочите точно до корена и затворете уреда. Дръжте уреда затворен, като натискате за около 1-2 секунди. Това време е достатъчно за постигане на желаното повдигане и обем на корена.

• Използвайте уреда само в корена и изчакайте кичурът да се охлади, преди да повторите същото движение върху същия кичур.

• В края на стилизирането на корените, срещете с четка или гребен, това ще направи вълните по-малко видими.

За релеф

Няколко съвета, преди да започнете.

- За да получите по-изразен ефект, първо поставете лак върху кичура и оставете уреда затворен още малко.

- За да получите оптимален резултат, работете върху права или предварително изгладена коса.

• Винаги работете върху суха коса. Отделете част от косата и я поставете между плочите, след което затворете уреда. Дръжте уреда затворен,

като натискате за около 15 секунди. Освободете кичура и се насочете към следващия кичур, използвайки последната получена вълна като ориентир. Винаги работете от корените до върховете. Оставете кичурите да се охладят напълно, преди да ги оформите.

След употреба натиснете бутон O/I и изключете уреда от контакта, като го оставете да се охлади.

Внимание! По време на всеки релеф е възможно да се чуе прашене или да се усети отделяне на пара. Това може да се дължи на изпаряване на себум, остатъци от продукти за коса (продукти без отмиване, лак за коса...), или на излишната влага, която се изпарява от косата.

- Задръжте релефа с лек воал от лак или малко количество мус, но не мийте косата.

Автоматично изключване

В случай, че не използвате дълго, в продължение на 72 минути, системата за автоматично изключване (автоматично изключване) ще позволи на уреда да се изключи; тази опция увеличава живота на уреда и предлага перфектна сигурност.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ВАШАТА ПРЕСА

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го

- оставете да се охлади напълно.
- Почиствайте плочите с влажна, мека кърпа, без препарат, за да поддържате оптималното качество на плочите. Не драскайте плочите.
- Съхранявайте уреда със затворени плочи, за да ги предпазите. След това уредът може лесно да се прибере, като го държите затворен благодарение на изключителната му заключваща система, без да се налага да навивате кабела около него.



FR

**Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

BaByliss SARL
ZI du Val de Calvigny
59141 Iwuy
France